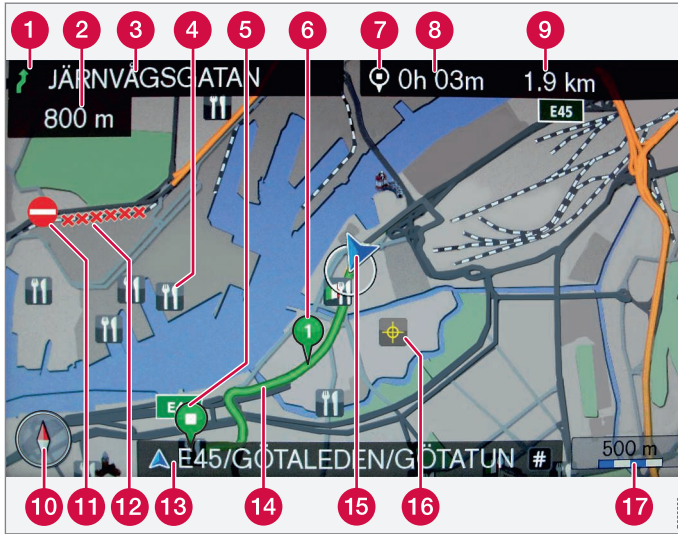









WEB EDITION
SENSUS NAVIGATION



Texto y símbolos en la pantalla

- 1 Suceso en el siguiente punto de guía
- 2 Distancia hasta el siguiente punto de guía
- 3 Nombre de la siguiente carretera o calle
- 4 Punto de interés (restaurante)
- 5 Destino final de la ruta prevista
- 6 Destino intermedio de la ruta programada
- 7 Símbolo de destino final
- 8 Tiempo estimado de llegada al destino final
- 9 Tramo restante estimado para llegar al destino
- 10 Brújula
- 11 Información de tráfico
- 12 Trayecto afectado por la información de tráfico
- 13 Nombre de la calle o carretera por donde circula el vehículo (15)
- 14 Ruta programada
- 15 Posición del vehículo
- 16 Lugar guardado en la memoria
- 17 Escala mapa

Tipo de carretera	Color
Autopista	 Naranja
Carretera principal	 Gris oscuro
Carretera principal pequeña	 Gris
Carretera normal	 Gris claro
Carretera local	 Blanco



SENSUS NAVIGATION



Sensus Navigation es un sistema de navegación e información de tráfico desarrollado por Volvo que le guía hasta un destino y le ofrece información por el camino. Comunica situaciones que pueden dificultar la conducción, por ejemplo, accidentes y obras en las carreteras, y entonces presenta rutas alternativas.

Permite preparar un itinerario, buscar puntos de interés a lo largo de la ruta, guardar información sobre monumentos, etc. Sensus Navigation muestra la posición exacta del vehículo y, si se

equivoca de camino, le guía siempre hasta el destino.

Descubrirá que tiene una forma de manejo muy intuitiva. Pruebe usted mismo. Para que se sienta cómodo con el sistema recomendamos que también conozca la información contenida en este manual.

Facilitando la llegada y acortando el trayecto recorrido, el sistema de navegación de Volvo contribuye a mejorar el medio ambiente.





01 Puesta en marcha directa

Activar el sistema.....	9
Mandos - guía rápida.....	9
Guía a un destino.....	10

01



02 Conozca Sensus Navigation

Antes de empezar.....	13
Manual del propietario.....	13

02



03 Mando de maniobra

Mandos - visión de conjunto.....	16
Mandos - generalidades.....	18
Mandos - consola central.....	18
Mandos - volante.....	19
Mandos - mando a distancia.....	19

03



04 Control de voz

Generalidades sobre el control de voz.....	21
Utilizar órdenes orales.....	22
Funciones de ayuda y ajustes del control de voz.....	22
Selección de idioma del control por voz..	25

04



05 Rueda de escritura

Escribir y seleccionar alternativas.....	27
--	----

05



06 Mapas, brújula y guía de voz

Mapa - algunos ejemplos.....	30
Brújula.....	32
Guía de voz.....	32

06



07 Menús

Generalidades sobre los menús.....	34
Accesos directos.....	34
Menú principal.....	35
Menú de desplazamiento.....	36
Árbol de menús.....	37

07



08 Indicar destino

Generalidades sobre la indicación del destino.....	42
Búsqueda a través de Mi casa.....	42
Búsqueda a través de Dirección.....	43
Búsqueda a través de POI.....	45
Búsqueda a través de Lugar guardado....	46
Búsqueda a través de Destinos anteriores.....	47
Búsqueda a través de Internet.....	48
Búsqueda mediante código postal.....	48
Búsqueda por latitud/longitud.....	49
Búsqueda por medio de lugar en el mapa.....	50
Búsqueda mediante Guía de viaje.....	51

08



09 Itinerario

Itinerario - generalidades.....	53
Destinos intermedios en el itinerario.....	54

09



10 Ruta

Ruta - evitar.....	56
Rutas alternativas e información sobre la ruta.....	57
Información detallada de ruta.....	58
Mapa de la ruta restante.....	58
Grabar una ruta.....	59

10



11 Propiedades

Rutas alternativas.....	61
Opciones de ruta - evitar zona.....	63
Opciones de ruta - adaptar ruta.....	65
Opciones de mapa.....	65
Opciones de guía.....	69
Información del sistema.....	73
Botón FAV.....	73
Importar o exportar lugares guardados en la memoria.....	74

11



12 Información de tráfico

Inform. de tráfico.....	77
Información de tráfico - sin destino específico.....	77
Información de tráfico - con destino específico.....	78
Alcance del problema de tráfico.....	80

12



13 Símbolos del mapa

Puntos de interés - POI..... 83

13



14 Preguntas y respuestas

Preguntas más frecuentes..... 86

14



15 Información de mapas y sistemas

Mapas - contenido..... 89
Actualización de mapas..... 89
Contrato de licencia..... 90
Derechos de autor..... 90

15



16 Índice alfabético

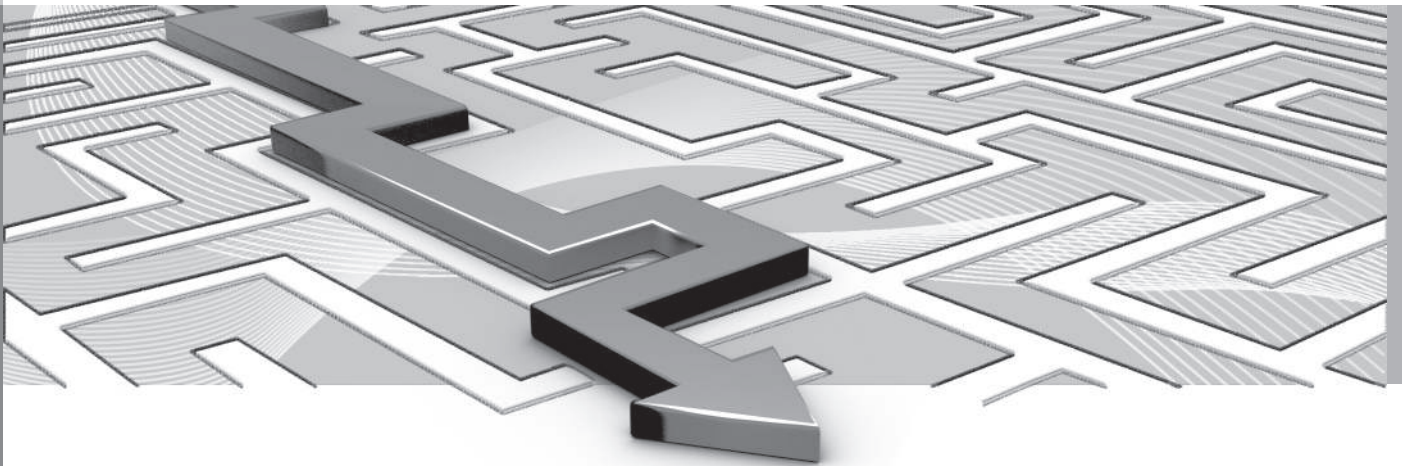
Índice alfabético..... 94

16

01



PUESTA EN MARCHA DIRECTA



Activar el sistema

Primero deberá activarse el sistema eléctrico del vehículo:

Conectado

1. Introduzca la llave a distancia en el contacto de encendido.
2. Si el sistema de navegación no se activa en pocos segundos, pulse el botón **NAV** en la consola central.

El sistema puede necesitar unos segundos para detectar la posición y movimiento del automóvil. A continuación, se mostrará el mapa de la zona geográfica en cuestión, donde el vehículo se representa con un triángulo azul.



PRECAUCIÓN

Piense en lo siguiente:

- Dirija toda su atención al camino y concéntrese en primer lugar en la conducción del automóvil.
- Respete el reglamento de circulación vigente y utilice su sentido común.
- El estado de las carreteras varía por ejemplo debido a las condiciones del clima o las estaciones y las recomendaciones no siempre son del todo confiables.

Desconectado

El sistema de navegación no se puede apagar, sino que actúa en segundo plano. No se apagará hasta que se saque la llave de la cerradura de contacto.



NOTA

El sistema de navegación también está disponible cuando el motor está parado. Si la tensión de la batería fuera demasiado baja, el sistema se desconecta.

Información relacionada

- Guía a un destino (p. 10)
- Mandos - guía rápida (p. 9)
- Antes de empezar (p. 13)

Mandos - guía rápida

El navegador GPS de Volvo puede manejarse de distintas maneras:

- Con el teclado (p. 19) derecho del volante.
- Con los mandos de la consola central (p. 18).
- Con un mando a distancia (p. 19).
- Con la guía de voz (p. 21).

Para una descripción de la función, véase (p. 18).

Comandos principales

En los dos ejemplos siguientes en los que se indica una guía a una dirección o un POI se utilizan los botones del volante.





01 Puesta en marcha directa

01



- Navegue/seleccione en los menús con la **rueda selectora** (1).
- Active las selecciones realizadas **pulsando** brevemente la **rueda selectora** (se abrevia en el siguiente ejemplo con "+ **OK**").
- Retroceda en los menús y/o cancele con **EXIT** (2).

Mandos de la consola central

Si se utiliza el **teclado de la consola central** en lugar de los botones del volante, proceda de la siguiente manera:

Teclado del volante	Consola central
Gire la rueda selectora	Gire TUNE
Pulse la rueda selectora	Pulse OK
Pulse EXIT	Pulse EXIT

Información relacionada

- Activar el sistema (p. 9)
- Guía a un destino (p. 10)

Guía a un destino

Ajuste la guía a una dirección o un punto de interés.

El sistema de navegación calculará la ruta, la duración del trayecto y la distancia hasta el destino elegido. El sistema ofrece guía e instrucciones sobre intersecciones, etc.

Si se desvía de la ruta planificada durante el viaje, el sistema calcula automáticamente una ruta nueva.

Buscar dirección

Pasos	Pantalla y menú	Configuración
1	Si la pantalla no muestra un mapa, proceda de la siguiente manera:	Pulse el botón NAV en la consola central.
2	Mapa	Pulse NAV para mostrar el menú " Métodos abreviados ".
3	Menú Métodos abreviados , véase (p. 34).	Marcar Ajuste dirección + OK .

Pasos	Pantalla y menú	Configuración
4	Dirección	Marcar Ciudad: + OK .
5	Rueda de escritura, véase (p. 27).	Gire la rueda selectora para seleccionar caracteres e introdúzcalos con OK . En la pantalla se crea una lista con opciones.
6	Rueda de escritura	Seleccione una localidad en la lista + OK .
7	La pantalla muestra la misma vista que (4) con Ciudad: rellenada .	Marcar Ajuste destino único + OK .
8	Mapa	Se inicia la guía. Siga las instrucciones.

Para información detallada sobre la búsqueda de destinos mediante dirección, véase (p. 43).



Buscar POI

Los POI se denominan también "punto de interés" o "establecimiento".

Pasos	Pantalla y menú	Configuración
1	Si la pantalla no muestra un mapa, proceda de la siguiente manera:	Pulse el botón NAV en la consola central.
2	Mapa	Pulse NAV para mostrar el menú " Métodos abreviados ".
3	Menú Métodos abreviados , véase (p. 34).	Marcar Configurar destino especial + OK .
4	Destino especial (POI)	Marque por ejemplo Cerca del vehículo + OK .
5	Menú Cerca del vehículo y Lista de resultados .	Marque por ejemplo Atracción turística más cercana + OK .

Pasos	Pantalla y menú	Configuración
6	Lista de resultados	Marque la opción que desee en la lista + OK .
7	Menú emergente	Marcar Ajuste destino único + OK .
8	Mapa	Se inicia la guía. Siga las instrucciones.

Para información detallada sobre la búsqueda de destinos mediante POI, véase (p. 45) y (p. 83).

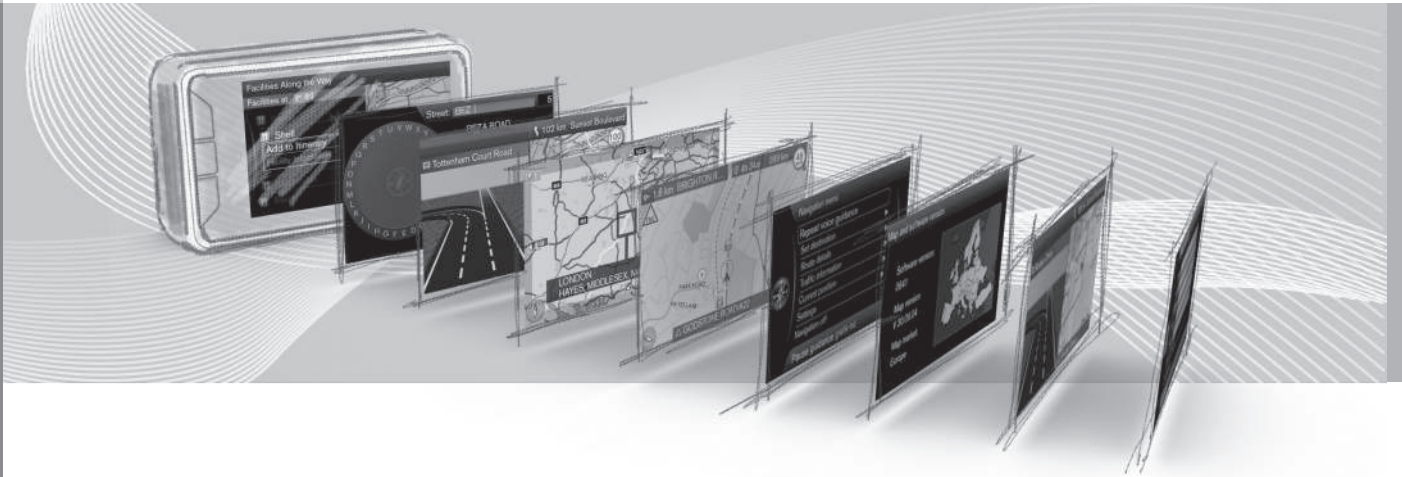
Información relacionada

- Activar el sistema (p. 9)
- Mandos - guía rápida (p. 9)

02



CONOZCA SENSUS NAVIGATION





Antes de empezar

Información importante que debe leerse antes de utilizar el sistema de navegación.

Información general

El sistema Sensus Navigation de Volvo utiliza el sistema de referencia WGS84, que indica la posición mediante datos de longitud y latitud.

El sistema de navegación se puede utilizar sin haber seleccionado un destino.

A tener en cuenta

El sistema de navegación facilita información vial que conduce hasta un destino preseleccionado. No obstante, todas las indicaciones recomendadas no siempre son fiables, ya que pueden surgir situaciones más allá de las posibilidades y capacidad de juicio del sistema de navegación, como, por ejemplo, cambios repentinos en las condiciones meteorológicas.



PRECAUCIÓN

Piense en lo siguiente:

- Dirija toda su atención al camino y concéntrese en primer lugar en la conducción del automóvil.
- Respete el reglamento de circulación vigente y utilice su sentido común.
- El estado de las carreteras varía por ejemplo debido a las condiciones del clima o las estaciones y las recomendaciones no siempre son del todo confiables.

Propiedades

El sistema se suministra con la configuración básica, pero se inicia con los ajustes utilizados la última vez.

Información relacionada

- Manual del propietario (p. 13)
- Activar el sistema (p. 9)

Manual del propietario

Una buena manera de conocer el sistema Sensus Navigation es leer este manual del propietario, a ser posible antes de utilizar el sistema por primera vez. Le permite familiarizarse con las funciones y ofrece consejos sobre la mejor manera de manejar el sistema en diferentes situaciones y de aprovechar sus ventajas.

Nivel de epígrafe 1

Nivel de epígrafe 2

El contenido de esta sección forma parte del nivel de epígrafe 1.

Aspectos generales sobre el manual de propietario

Existe una guía rápida para el que desee comenzar directamente, véase (p. 9).

Para una descripción más pormenorizada del manejo y las posibilidades, así como las opciones de configuración de destino, se recomienda leer este manual en combinación con un uso práctico.

Selección de menú/rutas de búsqueda

Todas las selecciones que pueden hacerse en la pantalla aparecen en este manual con un texto en gris de mayor tamaño, por ejemplo **Seleccionar destino**.

Las rutas de búsqueda en árboles de menús se indican de la siguiente manera:

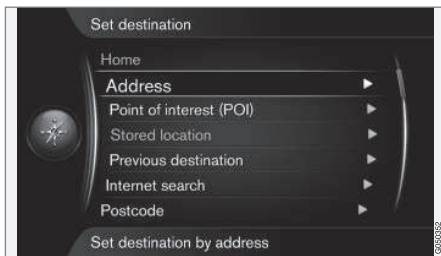


Seleccionar destino → Dirección →
Ciudad:

Texto en inglés

Como se utilizan las mismas imágenes en los manuales de propietario de todos los mercados e idiomas, el texto aparece por lo general en inglés.

Para que el usuario comprenda mejor las imágenes y las opciones de menú correspondientes con las rutas de acceso asociadas al texto del manual, las palabras en inglés de la imagen se indican entre paréntesis inmediatamente después del texto o la frase respectiva en el idioma del manual.



Seleccionar destino → Dirección

(Set destination > Address)¹

Texto especial

PRECAUCIÓN

Los textos de advertencia informan de riesgos de lesiones.

IMPORTANTE

Los textos con el epígrafe "Importante" informan de riesgos de daños materiales.

NOTA

Las NOTAS ofrecen consejos y recomendaciones que facilitan el uso de equipos y funciones.

Nota

El manual de propietario ofrece información en forma de notas a pie de página o en relación directa con una tabla. Esta información es un complemento del texto al se remite mediante una cifra o letra.

Opciones

Todos los tipos de opciones/accesorios se indican con un asterisco (*).

En el manual se describen, aparte del equipamiento de serie, unas opciones (elementos montados en fábrica) y algunos accesorios

(elementos adicionales instalados a posteriori).

El equipamiento que se describe en el manual del propietario no está disponible en todos los automóviles, ya que éstos se equipan de diferente manera en función de normas o reglamentos nacionales y locales y las necesidades de los diferentes mercados.

En caso de duda sobre los elementos de serie y las opciones/accesorios, consulte con un concesionario Volvo.

Modificaciones del manual de propietario

Las especificaciones, los datos de diseño y las ilustraciones presentados en este manual no son vinculantes.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones sin aviso previo.

© Volvo Car Corporation

Información relacionada

- Antes de empezar (p. 13)
- Activar el sistema (p. 9)
- Mandos - visión de conjunto (p. 16)

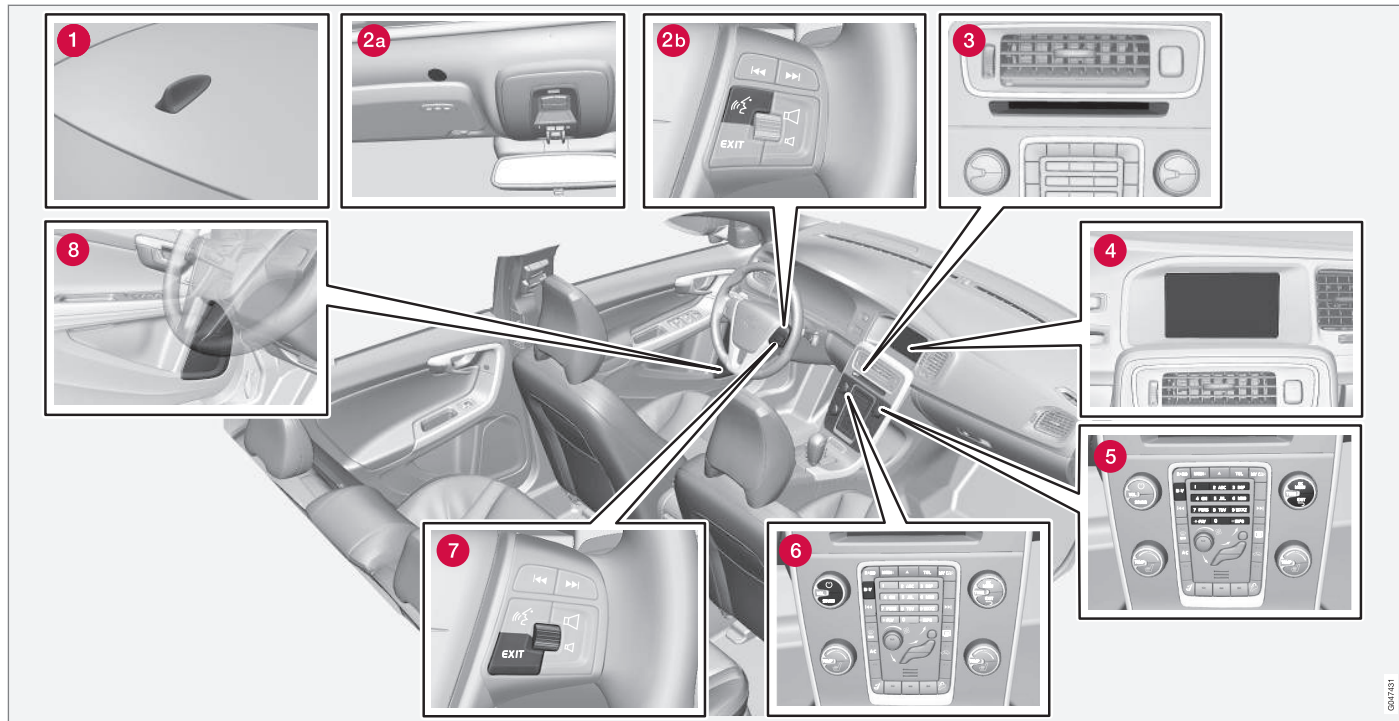
¹ No se aplica a manuales en inglés y chino. No obstante, aquí se muestra como ejemplo.

03

MANDO DE MANIOBRA



Mandos - visión de conjunto



NOTA: La imagen es esquemática. Pueden variar los detalles en función del modelo y el mercado.

1 Antena para GPS

La antena va integrada en la antena de techo.

2 Control de voz

Varias funciones del sistema de navegación se pueden controlar también mediante voz. El

micrófono [2a] está en el techo y el botón de activación [2b] en el grupo de botones dere-



cho del volante. Para más información, consulte (p. 21).

3 Unidad principal

La unidad principal va montada detrás de la consola central y tiene, entre otras, las funciones siguientes:

- Cálculo de la posición del vehículo (p. 30)
- Cálculo de ruta a un destino indicado (p. 42)
- Manejo de la información de tráfico (p. 77)
- Guía de voz (p. 32)

El receptor de GPS y de información de tráfico (TMC¹) está integrado en la unidad principal.

Posicionamiento

Con ayuda de señales enviadas por el sistema de satélites GPS, el sensor de velocidad del vehículo y un giroscopio, se determina la posición actual y el rumbo del automóvil.

La ventaja de este concepto es que el sistema de navegación registra y calcula la ruta, aunque se pierda temporalmente la señal GPS, por ejemplo al conducir en un túnel.

Inform. de tráfico

TMC¹ es un sistema de códigos estandarizado para la información de tráfico. El receptor busca automáticamente la frecuencia correcta. La señal se recibe por la antena de FM.

NOTA

TMC no está disponible en todos los lugares ni países. El área de cobertura del sistema se expande constantemente por eso es necesario actualizarlo a veces.

4 Pantalla

La pantalla muestra mapas y ofrece información detallada sobre la elección de carreteras, distancias, menús, etc.

Cuidado de pantalla

Limpie la pantalla con un paño suave y sin pelusa, ligeramente humedecido con un detergente suave para ventanas.

IMPORTANTE

No coloque objetos delante de la pantalla del navegador GPS, puede rayar la superficie. Los teléfonos móviles también pueden interferir con la pantalla.

5 Teclado, consola central

En lugar del teclado del volante se puede usar el teclado numérico de la consola central en combinación con los botones **OK/MENU**, **TUNE** y **EXIT** para navegar entre las distintas alternativas de menú, confirmar opciones o retroceder en los menús. Para más información, consulte (p. 18).

6 Control de volumen y receptor IR

Utilice el control de volumen durante los mensajes hablados para cambiar el volumen, véase (p. 32). El volumen puede cambiarse también en el sistema de menús.

Durante su uso, oriente el mando a distancia hacia la consola central. Su receptor de infrarrojos se localiza en ese lugar.

7 Teclado, volante

Hay un teclado en la parte derecha del volante. Utilícelos para navegar entre diferentes opciones de menú, confirmar elecciones o retroceder en los menús. Para más información, consulte (p. 19).

8 Altavoces

El sonido del sistema de navegación sale de los altavoces delanteros.

Información relacionada

- Mandos - generalidades (p. 18)

¹ Traffic Message Channel

Mandos - generalidades

Información general sobre los mandos del sistema de navegación.

El sistema de navegación se controla con los mandos de la consola central (p. 18), los botones del volante (p. 19) o con un mando a distancia* (p. 19). Los teclados de las tres unidades de maniobra comparten funciones pero se diferencian en su aspecto y manejo. El diseño también puede variar según el mercado.

Control de voz

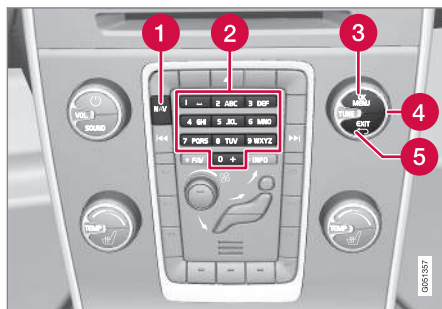
El sistema se puede controlar también por voz con comandos específicos, véase (p. 21).

Información relacionada

- Mandos - visión de conjunto (p. 16)
- Mandos - consola central (p. 18)
- Mandos - volante (p. 19)
- Mandos - mando a distancia (p. 19)
- Generalidades sobre el control de voz (p. 21)

Mandos - consola central

El sistema de navegación puede controlarse con el teclado numérico de la consola central.



NOTA: La imagen es esquemática. Pueden variar los detalles en función del modelo y el mercado.

- 1 **NAV** activa el navegador GPS en la pantalla. Con el GPS activado, se abre o se cierra un menú rápido, (p. 34).
- 2 Los **botones numéricos** introducen los datos en la búsqueda de dirección y nombre y permiten desplazarse por la pantalla, véase (p. 27) y Menú de desplazamiento (p. 36).
- 3 Pulsando **OK/MENU** se confirma o activa la opción. Se describe en este manual con el "botón **OK**" o "**+ OK**".
- 4 Gire **TUNE** para desplazarse entre las distintas opciones del menú o para enfocar cuando se muestra el mapa. Se des-

cribe en este manual con la "rueda **TUNE**".

- 5 Pulsando **EXIT** se retrocede en la estructura del menú o se cancela una selección.



Mandos - volante

El sistema de navegación puede controlarse con los botones y la rueda selectora del volante.

El teclado del volante presenta distintas configuraciones, según el mercado y la elección de equipo de sonido.



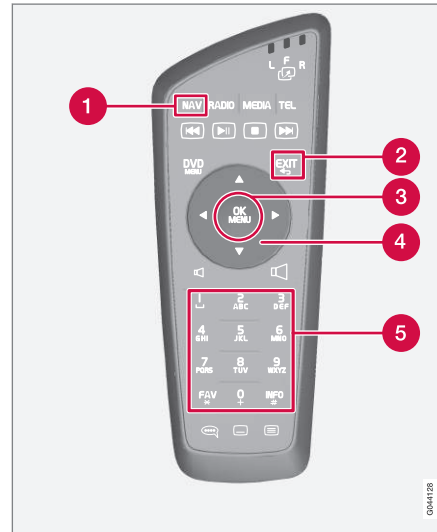
Teclado derecho del volante.

- 1 **Gire** la rueda selectora para desplazarse entre las distintas opciones del menú o para enfocar cuando se muestra el mapa.
- 1 **Pulse** la rueda selectora para confirmar/activar una opción.
- 2 **EXIT** se utiliza para retroceder en la estructura del menú o cancelar una selección.

Mandos - mando a distancia

El mando a distancia puede usarse para controlar una serie de funciones del vehículo. Aquí se describen sólo las relacionadas con el sistema de navegación.

- Al utilizarlo, oriente el mando a distancia hacia la consola central.



Botones del mando a distancia.

- 1 **NAV** activa el navegador GPS en la pantalla. Con el GPS activado, se abre o se

cierra un menú rápido. Para más información, consulte (p. 34).

- 2 **EXIT** se utiliza para retroceder en la estructura del menú o cancelar una selección.
- 3 **OK/MENU** se utiliza para confirmar o activar una selección. Se describe en este manual con el "botón **OK**" o "+ **OK**".
- 4 Los **botones de flechas** permiten desplazar el marcador del menú.
- 5 Los **botones numéricos** introducen los datos en la búsqueda de dirección y nombre y permiten deslizarse por la pantalla.

NOTA

Si el mando a distancia no funciona, empiece por cambiar las pilas AA-/LR6.

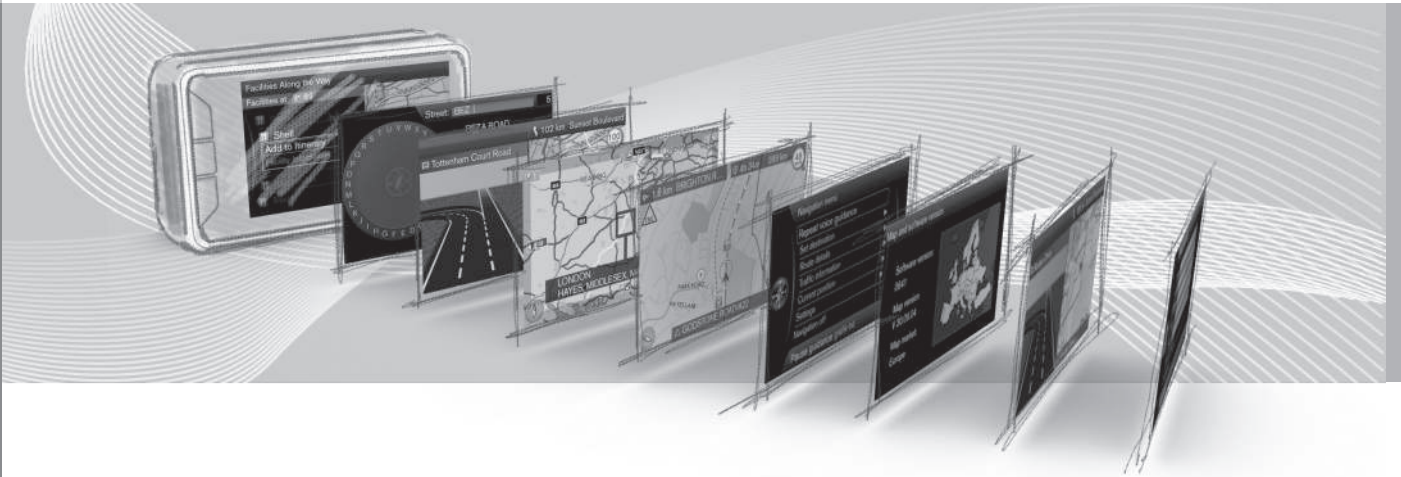
PRECAUCIÓN

Conserve el mando a distancia y otros objetos similares en los alguno de los compartimentos. Cuando se frena fuerte o en una colisión esos objetos pueden ocasionar daños personales o materiales.

04



CONTROL DE VOZ





Generalidades sobre el control de voz

El Control de voz permite que algunas funciones del sistema de navegación se activen pronunciando palabras.

Los comandos de voz (p. 22) ofrecen comodidad y ayudan al conductor a evitar distracciones. En lugar de ello, el conductor puede concentrarse en la conducción y centrar la atención en la carretera y el tráfico.



PRECAUCIÓN

El conductor es siempre máximo responsable de que el automóvil se conduzca de manera segura y de que se cumplan las normas viales vigentes.

El Control de voz utiliza el mismo micrófono que el sistema de manos libres. El conductor recibe respuestas del Control de voz por los altavoces del vehículo.

El micrófono está situado en el techo delante del conductor para recibir de forma óptima las palabras del conductor. Sin embargo, puede sufrir interferencias y captar voces altas de los pasajeros.

Uso



Teclado del volante.

- 1 Botón de control de voz

Activar el sistema

- Una pulsación corta del botón del volante (1) activa el sistema de conducción por voz. Después del tono puede indicarse un comando de voz.

Tenga en cuenta lo siguiente al utilizar el sistema de Control de voz:

- En los comandos: - Hable tras la señal con un tono de voz normal y al ritmo habitual
- Las puertas, las ventanillas y el techo solar deben estar cerrados
- Evite sonidos de fondo en el habitáculo.



NOTA

En caso de duda sobre qué orden debe utilizarse, el conductor puede decir **Ayuda**. El sistema responderá entonces con algunas órdenes que pueden utilizarse en la situación de que se trata.

La orden verbal puede cancelarse de las siguientes maneras:

- Pulse **EXIT**
- manteniendo pulsado unos segundos el botón de Control por voz.

Información relacionada

- Utilizar órdenes orales (p. 22)
- Funciones de ayuda y ajustes del control de voz (p. 22)
- Selección de idioma del control por voz (p. 25)



Utilizar órdenes orales

Es fácil introducir información en el sistema de navegación con comandos de voz, ya que la pantalla ofrece una lista de los comandos más habituales que se utilizan en cada situación.

Arranque

Inicie una orden oral de la siguiente manera:

1. Pulse brevemente el botón de control por voz en el volante. La pantalla presentará una lista de ejemplos de comandos posibles.

Comandos en distintos modos

El comando "Navegador y Ajuste dirección" puede pronunciarse, por ejemplo:

- Diga "Navegador" y espere la respuesta del sistema en forma de opciones disponibles en la pantalla. A continuación, escoja y diga, por ejemplo, "Ajuste dirección".

o

- Diga todo el comando seguido:
- "Navegador Ajuste dirección".

Algunos consejos sencillos

- Para emitir un comando: - Pulse brevemente el botón de voz del volante y luego hable con naturalidad después de la señal.
- Para responder: - Hable después de la señal que sigue a la pregunta.

- El sistema de control de voz pregunta varias veces tras recibir una respuesta. Si el conductor no contesta finalizará la sesión.
- El diálogo con el sistema puede agilizarse: - Interrumpa al sistema mientras habla con una breve pulsación sobre el botón de voz del volante. Espere a oír una señal y, a continuación, hable.
- El conductor puede recibir ayuda durante un diálogo diciendo "Ayuda" después de la señal.

NOTA

Encontrará una lista completa de comandos rápidos en el sistema de menús **MY CAR - MY CAR** → **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Lista de comandos**.

Volumen

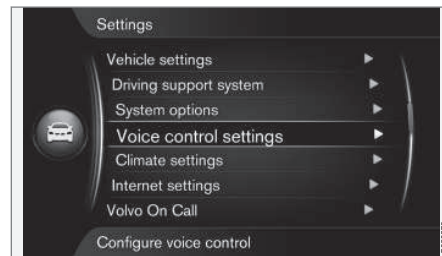
El volumen del sistema de control por voz se regula con la rueda **VOL** de la consola central cuando el sistema habla.

Información relacionada

- Funciones de ayuda y ajustes del control de voz (p. 22)
- Selección de idioma del control por voz (p. 25)

Funciones de ayuda y ajustes del control de voz

Pruebe la función de control de voz con el programa de ensayo. Ajuste el perfil de voz de un conductor específico creando un perfil de usuario.

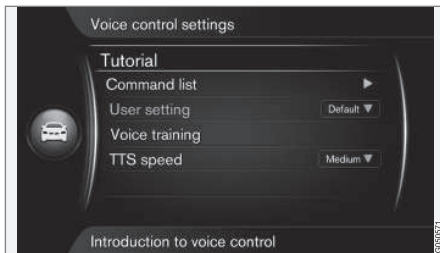


MY CAR → **Ajustes** → **Configuración del control de voz**

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings)



Introducción al control de voz

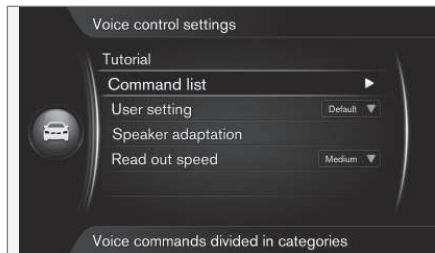


MY CAR → Ajustes → Configuración del control de voz → Introducción al control de voz

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Tutorial)

Cursor sobre **Introducción al control de voz** (Tutorial) + **OK** ofrece información sobre el funcionamiento del sistema de control por voz, brindando una forma ágil de familiarizarse con las funciones y el procedimiento de emisión de comandos.

Lista de comandos



MY CAR → Ajustes → Configuración del control de voz → Lista de comandos

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Command list)

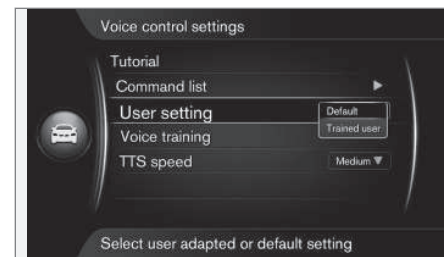
Cursor sobre **Lista de comandos** (Command list) + **OK** muestra todos los comandos de voz que puede gestionar el sistema.

Perfil de usuario

Cuanto mejor domine el sistema de Control de voz, más cómodo se sentirá el conductor con las funciones. Por eso recomendamos probar el programa de ensayo del sistema.

i NOTA

Para acceder al programa de ensayo, el automóvil debe estar parado y con el freno de estacionamiento activado.



MY CAR → Ajustes → Configuración del control de voz → Ajustes de usuario

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > User setting)

Cursor sobre **Ajustes de usuario** (User setting) + **OK** inicia un programa que permite al sistema de control por voz asimilar el perfil de voz e idioma del conductor.

Aquí la función del conductor consiste en repetir las palabras y frases que pronuncia la voz automática tras cada señal acústica y seguir las instrucciones de la pantalla. La determinación de perfil requiere unos 5 minutos.

Una vez determinado el perfil podrá realizarse un ajuste con la opción deseada + **OK**:



04 Control de voz



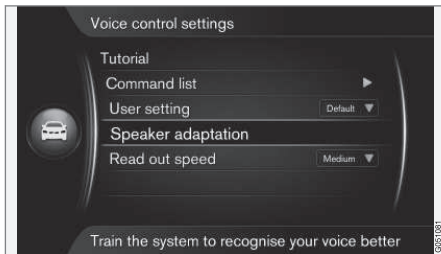
- **Por defecto** (Default): Ajuste predeterminado en caso de no haberse determinado el perfil de voz e idioma.
- **Usuario** (Trained user): El sistema de control de voz se adapta a un conductor específico en un idioma concreto.

i NOTA

Es posible cambiar de la opción **Por defecto** a **Usuario** en el menú sólo después de haber realizado una lección de **Ajustes de usuario**.

Véase también la información en la sección titulada "Cambiar idioma" en el apartado Selección de idioma de control de voz (p. 25).

Memorización

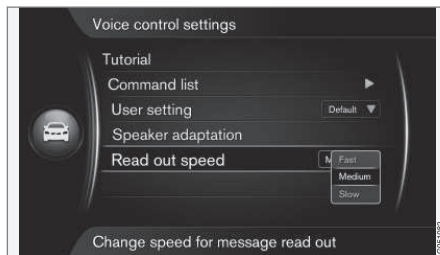


MY CAR → Ajustes → Configuración del control de voz → Adaptación de altavoz

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Voice training)

Cursor sobre **Adaptación de altavoz** (Voice training) + **OK** inicia un programa que permite al sistema de control por voz asimilar el perfil de voz e idioma del conductor aún mejor que en la determinación de perfil guardada. Consulte la descripción en el apartado anterior "Perfil de usuario".

Velocidad de la voz sintética



MY CAR → Ajustes → Configuración del control de voz → Veloc. de lectura

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > TTS speed)

Cursor sobre **Veloc. de lectura** (TTS speed) + **OK** permite modificar la velocidad de habla del sistema de control por voz:

- **Rápida** (Fast)
- **Medio** (Medium)

- **Lenta** (Slow)

Información relacionada

- Generalidades sobre el control de voz (p. 21)
- Selección de idioma del control por voz (p. 25)
- Utilizar órdenes orales (p. 22)



Selección de idioma del control por voz

El sistema de control de voz (p. 21) está sujeto a un desarrollo continuo y, en la fecha de publicación de este manual del propietario, el sistema estaba disponible para esta mapa principal en los siguientes idiomas:

- Inglés (R.U.)
- Francés (FRA)
- Holandés
- Italiano
- Ruso
- Español (UE)
- Sueco
- Alemán

NOTA

El sistema de control de voz en combinación con la navegación por GPS, solo funciona con los idiomas de esta lista.

Otros idiomas

MY CAR → Ajustes → Idioma



Los idiomas incluidos en el sistema de Control de voz tienen este icono en la lista de idiomas.

Para modificar el idioma, busque **MY CAR** → **Ajustes** → **Idioma** y marque el idioma deseado + **OK** + **NAV**.

Perfil de usuario dependiente del idioma

El sistema de Control de voz solo comprende el idioma que está programado en **MY CAR**.

Imaginemos que el perfil de voz e idioma "Usuario" ha sido guardado por un conductor **hispanohablante** con el sistema configurado en **español**. Si posteriormente el conductor cambia el idioma del vehículo (i **MY CAR**) a **inglés**, el sistema de control por voz no funcionará.

Ello se debe a que el perfil de voz e idioma "Usuario", que solo entiende los comandos en **español**, no podrá seleccionarse ya, puesto que el sistema de control por voz ahora solo comprenderá y esperará oír palabras en **inglés**. En su lugar, el sistema activará la opción **Por defecto**.

Para que el sistema de control por voz pueda entender la pronunciación **inglesa** del conductor, la única solución consiste en repetir el procedimiento descrito dentro del epígrafe "Perfil de usuario"¹, pero ahora con el sistema configurado en **inglés**.

NOTA

En mercados que no están presentes en la lista de idiomas, siempre es posible seleccionar un idioma en la lista y navegar con el control por voz en ese idioma.

Observe que si se modifica el idioma a, por ejemplo, inglés en **MY CAR**, no solo se cambia a ese idioma el control por voz, sino también la orientación oral, los menús y los textos de ayuda.

Información relacionada

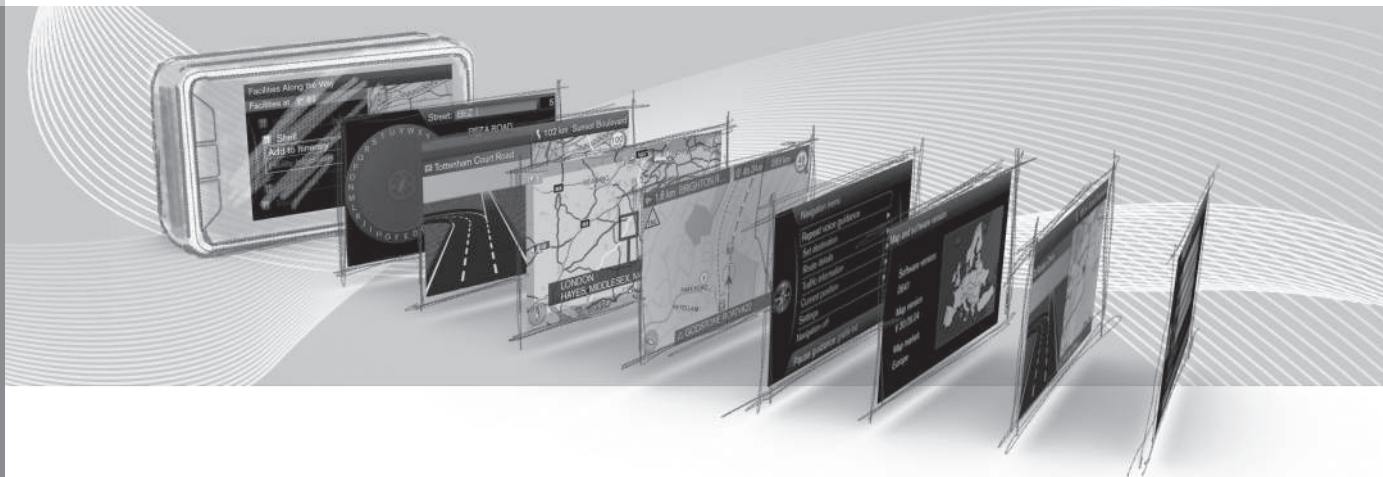
- Generalidades sobre el control de voz (p. 21)
- Utilizar órdenes orales (p. 22)

¹ Véase (p. 22).

05



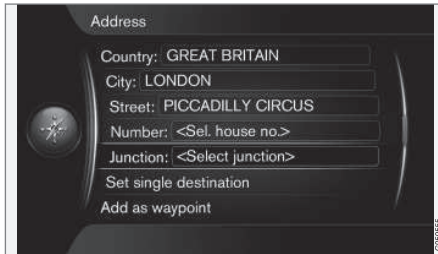
RUEDA DE ESCRITURA





Escribir y seleccionar alternativas

Utilice la rueda de escritura o el teclado de la consola central para escribir y seleccionar opciones. Indique, por ejemplo, información sobre una dirección o un punto de interés.



Vista de pantalla con campo de texto libre.

Este sistema de navegación emplea una "rueda de escritura" para indicar información específica, por ejemplo, el tipo de POI, la localidad o la ciudad, la región o el país y la dirección.

Activar una opción

Una vez marcada la función/línea de menú deseada con la **rueda selectora** o la ruedecilla **TUNE**, pulse la **rueda selectora/OK** para ver el siguiente nivel de funciones/alternativas.

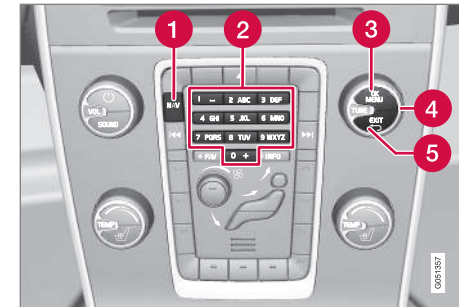
Escribir con la rueda de escritura



Rueda de escritura.

1. Marque un campo de texto.
2. Pulse **OK** para acceder a la rueda de escritura.
3. Seleccione caracteres con la **rueda de escritura/ruedecilla TUNE** e introdúzcalos pulsando la **rueda de escritura/OK**.

Escribir con teclas numéricas



[2]. Teclado numérico¹.

Otra forma de introducir/escribir caracteres la ofrecen los botones de la consola central **0-9**, * y #.

9 WXYZ Por ejemplo, al presionar **9** aparece una barra con todos los caracteres² de ese botón, por ejemplo **W**, **x**, **y**, **z** y **9**. Pulsando rápidamente el botón se desplaza en bucle el marcador a través de esos caracteres.

- Para elegir, detenga el marcador en el carácter deseado. Éste se mostrará en la línea de escritura.
- Borre/cancele con **EXIT**.

¹ NOTA: La imagen es esquemática. Pueden variar los detalles en función del modelo y el mercado.

² Los caracteres de cada botón pueden variar según el mercado.



Varias posibilidades

NOTA

Los caracteres atenuados no pueden seleccionarse en combinación con los que están introducidos.

El menú contraído de la rueda selectora incluye alternativas adicionales que ofrecen, entre otras, más caracteres y también cifras:

- **123/ABC + OK:** la rueda de escritura alterna entre cifras y caracteres de escritura.
- **MÁS (More) + OK.** Se muestran caracteres alternativos en la rueda.
- **=> + OK:** El cursor se desplaza a la lista de la derecha de la pantalla, donde pueden realizarse selecciones con **OK**.
- **Código postal (Postcode) + OK:** el cursor pasa a la lista situada en el lado derecho de la pantalla donde puede realizarse selecciones con **OK**, véase (p. 48).

Lista de alternativas



Una lista que se ajusta a los caracteres introducidos.

En la búsqueda se seleccionan las opciones posibles según la información introducida.

La cifra "149" de la esquina superior derecha de la pantalla significa que la lista contiene 149 opciones posibles que se corresponden con las letras introducidas ("LON").

Ninguna lista

Una lista vacía y los signos "****" en esquina superior derecha de la pantalla significa que la cantidad de opciones disponibles con los caracteres introducidos es superior a 1000. Al reducirse el número se mostrarán automáticamente las opciones posibles.

Para reducir el número de alternativas de la lista:

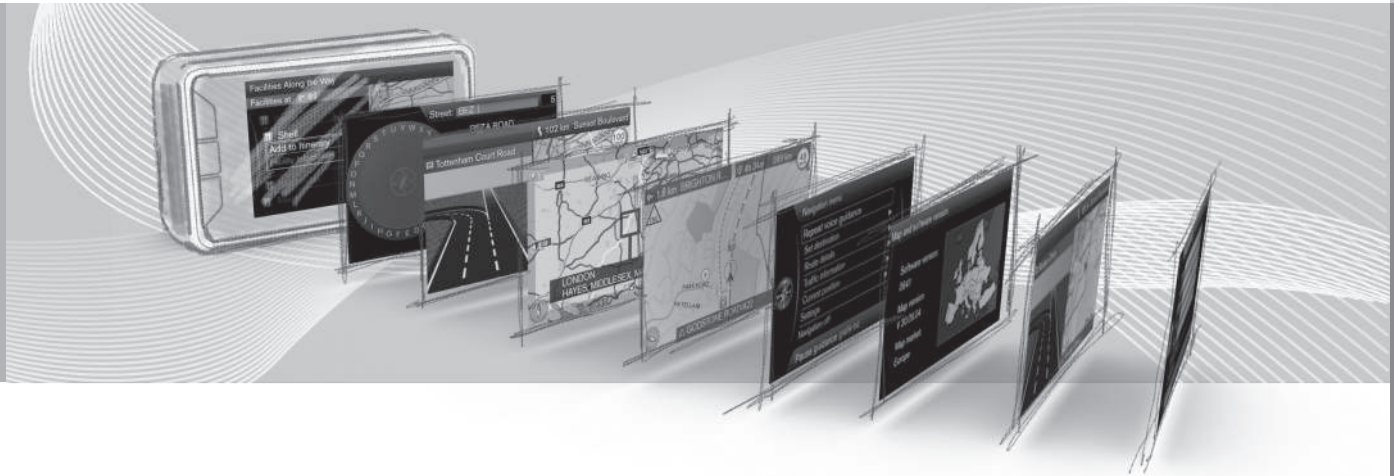
- Introduzca más caracteres en la línea de texto.

Información relacionada

- Mandos - generalidades (p. 18)

06

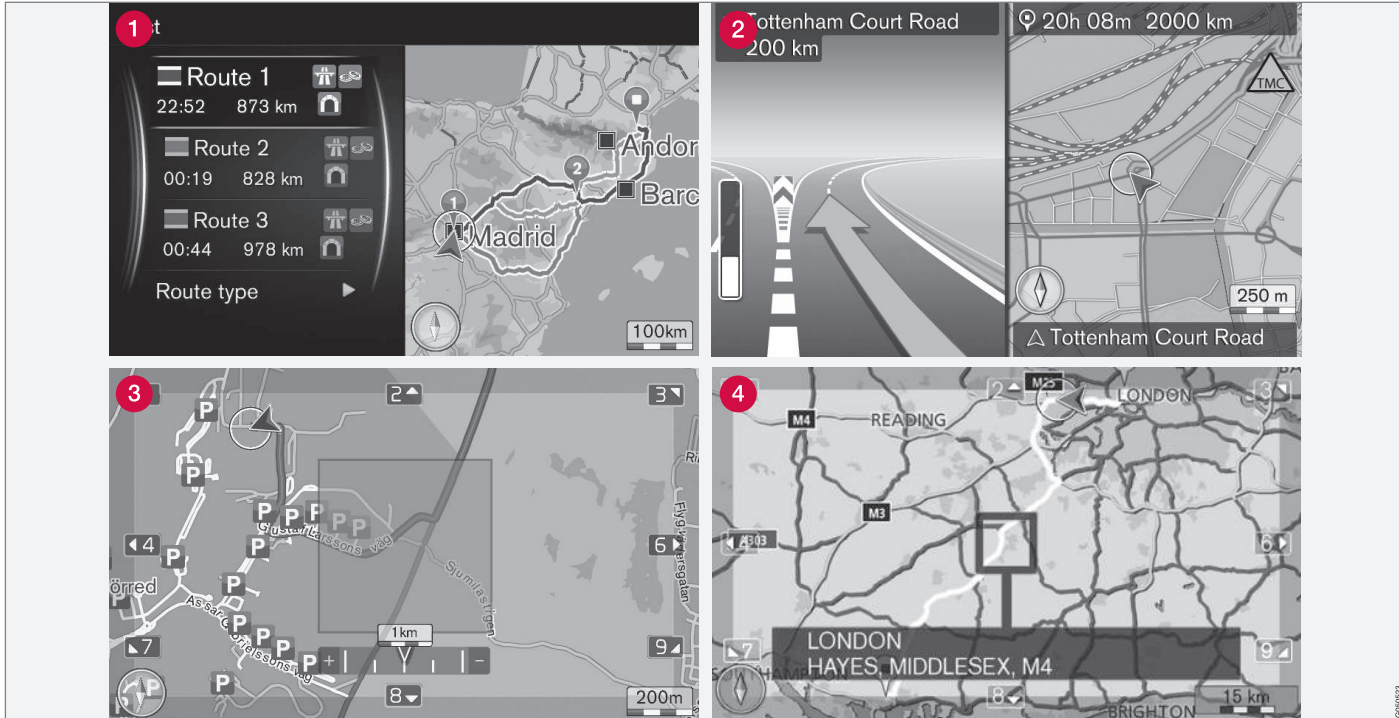
MAPAS, BRÚJULA Y GUÍA DE VOZ





06 Mapas, brújula y guía de voz

Mapa - algunos ejemplos



NOTA: Las imágenes son esquemáticas. Los detalles pueden variar según la versión de software y el mercado.

Aquí mostramos ejemplos de mapas sobre la posición indicada. La ruta, el mapa de la intersección y el modo de desplazamiento

son algunas de las imágenes que pueden verse en la pantalla.

El aspecto de la pantalla viene determinado por la posición geográfica y las opciones realizadas, por ejemplo, la escala del mapa, los



puntos de interés seleccionados para la presentación, etc.

En la parte interior derecha de la cubierta hay explicaciones de los textos, letreros y símbolos que pueden aparecer en la pantalla.

- 1 Al establecer el itinerario, pueden calcularse tres rutas opcionales, véase (p. 61).
- 2 Mapa detallado de la intersección: En la parte izquierda de la pantalla se muestra una ampliación detallada de la siguiente intersección. La situación se complementa siempre con un mensaje de voz, véase (p. 32).
- 3 Evitar una zona determinada, véase (p. 63).
- 4 Modo de desplazamiento, véase (p. 36).

Información relacionada

- Brújula (p. 32)
- Guía de voz (p. 32)



Brújula

En el mapa de la pantalla hay una brújula que muestra el rumbo del vehículo.



La punta roja de la aguja de la brújula apunta en dirección norte y la blanca al sur. En lugar de la brújula gráfica, puede seleccionarse la indicación textual del rumbo, véase (p. 65).

Guía de voz

Una vez introducido un destino (p. 42), cuando el vehículo se acerca a un cruce o salida se emite un mensaje de voz que indica la distancia y el tipo de maniobra siguiente. Al mismo tiempo, se muestra un mapa detallado de la intersección (p. 30). La guía de voz se repite al acercarse más al cruce.

El volumen puede ajustarse con el botón de volumen del equipo de sonido (durante el propio mensaje de voz).

Para repetir un mensaje:

- Pulse 2 veces el botón **OK**.

Para más información, véase la sección titulada "Guía de voz" (p. 69).



NOTA

La guía de voz se interrumpe cuando se habla en un teléfono móvil conectado con Bluetooth.

Para utilizar la guía por voz en otro idioma:

- Véase **Sistema de voz** (p. 25).

Información relacionada

- Opciones de guía (p. 69)



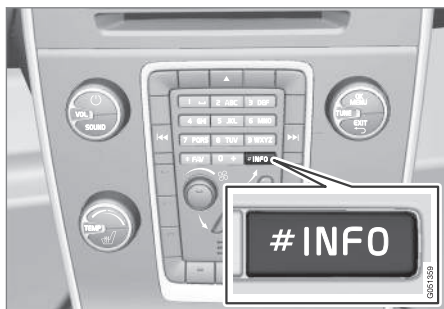
Generalidades sobre los menús

Los menús del sistema de navegación están formados por los accesos directos, el menú principal y el menú de desplazamiento. En cada menú se presentan las opciones correspondientes.

NOTA

Las opciones y líneas de menú de color gris en la pantalla no pueden elegirse.

Información adicional



NOTA: La imagen es esquemática. Pueden variar los detalles en función del modelo y el mercado.

En ocasiones se incluye más información de la que cabe en una línea de menús. En ese caso, la línea de texto finalizará con el signo "#".

Para ver el resto de la información:

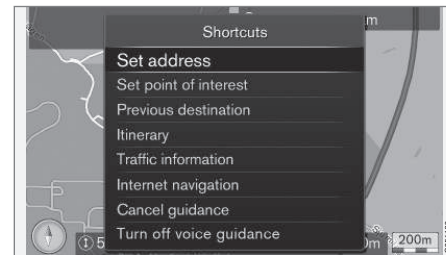
- Pulse el botón **INFO**.

Información relacionada

- Accesos directos (p. 34)
- Menú principal (p. 35)
- Menú de desplazamiento (p. 36)
- Árbol de menús (p. 37)

Accesos directos

El sistema de navegación incluye un menú con accesos directos a las funciones más habituales.



A accesos directos desde modo de mapa

- Pulse el botón **NAV**.

A accesos directos desde otro menú

- Pulse 2 veces el botón **NAV**.

Los accesos directos son:

- **Ajuste dirección** (Set address), véase (p. 43).
- **Configurar destino especial** (Set Point Of Interest), véase (p. 45).
- **Destino anterior** (Previous destinations), véase (p. 47).
- **Itinerario** (Itinerary), véase (p. 53).
- **Información de tráfico** (Traffic information), véase (p. 78).



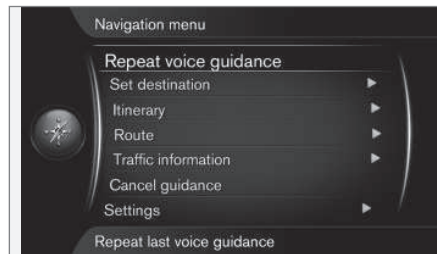
- **Búsqueda en Internet** (Internet navigation), véase (p. 48).
- **Cancelar guía** (Cancel guidance): Interrumpe/realiza una pausa en el itinerario activo. La línea de menús cambiará a la opción **Reanudar la guía**.
- **Apagar navegación asistida/Encender navegación asistida** (Turn off voice guidance) - desconecta y vuelve a activar la guía de voz. Cuando la función está desconectada, la guía de voz se emite cada vez que se pulsa la opción superior del menú principal **Repetir guía vocal**, véase (p. 35).

Información relacionada

- Generalidades sobre los menús (p. 34)
- Menú principal (p. 35)
- Menú de desplazamiento (p. 36)

Menú principal

El menú principal se encuentra en lo más alto del árbol de menús del sistema de navegación.



Al menú principal desde modo de mapa

- Pulse el botón **OK**.

Al menú principal desde otro menú

- Pulse **NAV** y después **OK**.

Repetir la guía de voz

- Ponga en cursor en **Repetir guía vocal** (Repeat voice guidance): se repetirá la última instrucción dada cada vez que se pulsa el botón **OK**, véase (p. 32).

O con el mapa en la pantalla:

- Pulse 2 veces el botón **OK**.

La función de guía de voz puede apagarse, véase (p. 34).

Volver al mapa

Hay una forma sencilla de volver rápidamente al mapa en la pantalla, independientemente de dónde se encuentra el usuario en el sistema de menú (p. 34):

- Pulse **NAV**.

Información relacionada

- Accesos directos (p. 34)



Menú de desplazamiento

En el modo de desplazamiento, el cursor se desplaza por el mapa con los botones numéricos de la consola central (p. 18).

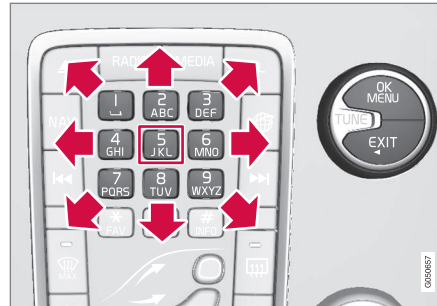


Modo de desplazamiento con cursor¹

Activar el modo de deslizamiento en modo de mapa normal

- Pulse uno de los botones numéricos (0-9).

Desplazarse



- Pulse uno de los botones numéricos **1-2-3-4-6-7-8-9**. En los márgenes aparecerá una flecha junto con la cifra a utilizar para desplazar el mapa en la dirección deseada.

Aplicar el zoom

- Gire la ruedecilla **TUNE**.

Botón numérico "5"

5 JKL Al pulsar el número **5** en modo de deslizamiento se centrará el mapa en la posición del automóvil.

En caso de haber activado un itinerario con destinos intermedios se centrará el mapa en cada destino intermedio respectivo por cada pulsación adicional.

Salir del modo de deslizamiento

- Pulse **EXIT** o **NAV**.

Retícula



Cuando pulsa **OK**, aparece un menú sobre el lugar del mapa señalado por el centro del cursor:

- **Ajuste destino único** (Set single destination): Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía en el mapa.
- **Añadir como pto de paso** (Add as waypoint): Añade el lugar marcado al itinerario.
- **Info destinos especiales** (POI information) - se muestra en la pantalla el nombre y la dirección del POI que está más próximo al cursor. Para más información sobre los POI, véase (p. 45).
- **Info de tráfico en mapa** (Traffic information on map): Permite ver los

¹ Seleccione si desea mostrar la posición del visor/cursor con nombre o con coordenadas GPS, (p. 65).



mensajes de tráfico² referentes a las intermediaciones del lugar marcado.

- **Información** (Information): Muestra información sobre el lugar marcado.
- **Guardar** (Save): Permite guardar el lugar marcado en la memoria.

Información relacionada

- Generalidades sobre los menús (p. 34)
- Accesos directos (p. 34)
- Menú principal (p. 35)

Árbol de menús

Diseño de los menús:

Nivel de menú 1	
Nivel de menú 2	—
Nivel de menú 3	

Menús/funciones y página

Se muestran tres de los niveles del árbol de menús. Los menús del nivel 3 pueden tener menús subordinados. Estos se describen en su caso de forma detallada en el apartado correspondiente.

Repetir guía vocal	(p. 32)
Seleccionar destino	(p. 42)
Casa	(p. 42)

Dirección	(p. 43)
País:	
Ciudad:	
Calle:	
Número:	
Cruce:	
Ajuste destino único	
Añadir como punto de paso	
Información	
Guardar	
Destino especial (POI)	(p. 45)
Por nombre	
Por categoría	
Cerca del vehículo	
A lo largo de la ruta	
Cerca del destino	
Cerca del punto en mapa	

² Este servicio no está disponible en todas las regiones o mercados.



Posición guardada	(p. 46)
Ajuste destino único	
Editar	
Borrar	
Borrar todo	
Destino anterior	(p. 47)
Ajuste destino único	
Añadir como punto de paso	
Información	
Guardar	
Borrar	
Borrar todo	
Búsqueda en Internet	(p. 48)

Código postal	(p. 48)
País:	
Código postal	
Calle:	
Número:	
Cruce:	
Ajuste destino único	
Añadir como punto de paso	
Información	
Guardar	
Latitud y longitud	(p. 49)
Formato:	
Ajuste destino único	
Añadir como punto de paso	
Información	
Guardar	
Marcar en mapa	(p. 50)
Ajuste destino único	
Añadir como punto de paso	
Guardar	

Travel guide	(p. 51)
Iniciar guía	
Detalles	
Fotos	
Reproducir audio	
Detener audio	
Itinerario	
Itinerario	(p. 53)
Iniciar guía	
Agregar otro punto de paso	
Borrar itinerario	
Ruta	
Evitar	(p. 56)
Cambiar de ruta	
Más	
Menos	
Borrar	
Rutas alternativas al destino	(p. 57)
Vista general de la ruta	(p. 57)



Información detallada de la ruta	(p. 58)
Siguiente	
Anterior	
Ampliar	
Reducir	
Mapa de la ruta restante	(p. 58)
Grabar ruta	(p. 59)
o	
Detener grabación	
Información de tráfico	(p. 77)
Cancelar guía	(p. 35)
o	
Reanudar la guía	
Ajustes	

Opciones de ruta	(p. 61)
Tipo de ruta	(p. 65)
Solicitud cambio de ruta	(p. 63)
Propuestas de ruta	(p. 65)
Usar carril VAO	
Usar carril rápido	
Evitar área	
Evitar autopistas	
Evitar carreteras de peaje	
Evitar túneles	
Evitar ferries	
Evitar trenes para coches	
Evitar peajes obligados	

Opciones de mapa	(p. 65)
Mostrar pantalla completa mapa	
Tipo mapa	
Información de autopistas	
Información de posición	
Brújula	
Símb destinos especiales	
Colores del mapa	
Posición guardada en mapa	



Opciones de guía	(p. 69)
Formato hora de llegada	
Nombres de calle en guía vocal	
Navegación giro-a-giro	
Lectura automática del tráfico	
Desvanecimiento del audio	
Guía vocal	
Usar navegación asistida simple	
Aviso cámara de velocidad	
Notificación ubicación guardada	
Notificación destino especial viaje	
Notificación de visita guiada	
Información del sistema	(p. 73)

Opciones tecla FAV	(p. 73)
Importar/exportar posic guardadas	(p. 74)

Información relacionada

- Generalidades sobre los menús (p. 34)

08

INDICAR DESTINO

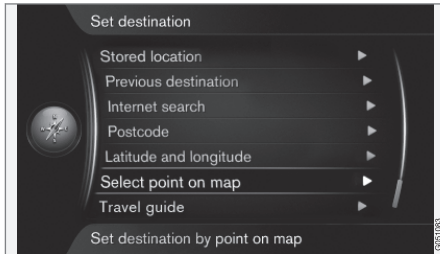




08 Indicar destino

Generalidades sobre la indicación del destino

El destino puede indicarse de diferentes maneras.



- **Posición guardada** (Stored location), (p. 46).
- **Destino anterior** (Previous destination), (p. 47).
- **Búsqueda en Internet** (Internet search), (p. 48).
- **Código postal** (Postcode), (p. 48).
- **Latitud y longitud** (Latitude and Longitude), (p. 49).
- **Marcar en mapa** (Point on map), (p. 50).
- **Travel guide** (Travel guide), (p. 51).

Consulte también la rueda de escritura (p. 27) para información sobre el modo de introducir caracteres en los distintos campos de texto del sistema.

Búsqueda a través de Mi casa

El destino se indica utilizando "Mi casa" para crear un viaje de retorno al hogar o al lugar de trabajo.



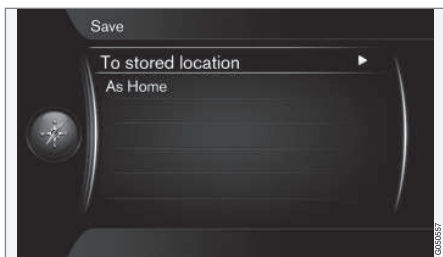
Seleccionar destino → Casa

(Set destination > Home)

El sistema de navegación puede guardar (p. 46) cualquier posición dentro de la opción de menú "Casa". Esta función facilita el trayecto de vuelta al hogar o al lugar de trabajo después de una excursión o un desplazamiento profesional.

Métodos para indicar el destino:

- **Casa** (Home), (p. 42).
- **Dirección** (Address), (p. 43).
- **Destino especial (POI)** (Point of interest - POI), (p. 45).



La posibilidad de guardar una posición como "**Casa**" se muestra cada vez que se guarda una posición.

- Marque **Guardar lugar como domicilio** (Save as Home) + **OK**.

Para activar un itinerario con destino "**Casa**".

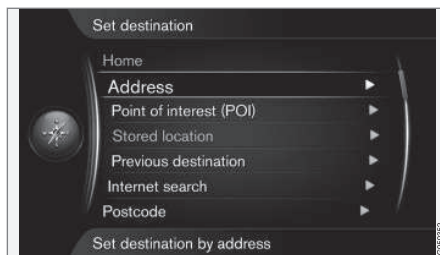
- Marque **Seleccionar destino → Casa** + **OK**: Se iniciará la guía.

Información relacionada

- Generalidades sobre la indicación del destino (p. 42)

Búsqueda a través de Dirección

El destino se indica utilizando una dirección.



Seleccionar destino → Dirección

(Set destination > Address)

Basta con indicar únicamente una localidad/ciudad para obtener un itinerario con guía, que conducirá hasta el centro de la localidad/ciudad respectiva.

NOTA

La definición de ciudad o zona puede variar de un país a otro e incluso dentro de un mismo país. En algunos casos se refiere a un municipio, en otros a un barrio.

País, localidad/ciudad y calle



El destino con dirección¹ se busca del modo siguiente:

1. Con la vista anterior en la pantalla, pulse **OK** para activar el campo de escritura preseleccionado. Se mostrará la rueda de escritura (p. 27).
2. Indique el nombre de la localidad o ciudad en **Ciudad:** (City) con la rueda de escritura o el teclado numérico de la consola central, véase (p. 18).
3. A continuación, seleccione **Calle:** (Street) con **TUNE + OK** y repita el procedimiento.

Puede emplear los criterios de búsqueda siguientes:

- **País:** (Country:) - Indicar un país.
- **Ciudad:** (City:) - Indique un pueblo o una ciudad.

¹ Para información sobre el modo de introducir caracteres en los campos de texto, véase Escribir y seleccionar alternativas (p. 27).

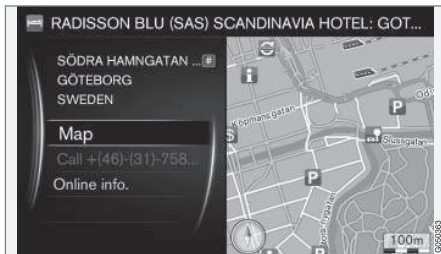


08 Indicar destino



- **Calle:** (Street:)- Indicar la dirección.
- **Número:** (Number:)- Seleccionar un número de portal en la calle.
- **Cruce:** (Junction:): Seleccione el destino a partir de la intersección de dos calles/ carreteras.
- **Ajuste destino único** (Set single destination): Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.
- **Añadir como punto de paso** (Add as waypoint) - Marcar + **OK** para añadir la dirección al itinerario.
- **Información** - Marque + **OK** para ver información sobre el destino escogido.
- **Guardar** - Guarde la dirección en la memoria como **Posición guardada o Casa**.

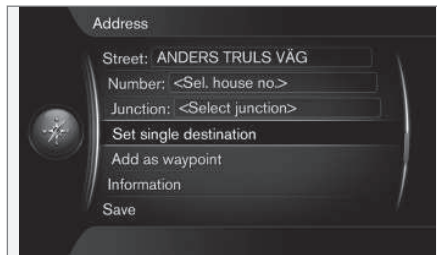
Más acerca de Información



Marque una dirección/calle + **OK**. A continuación podrá seleccionarse lo siguiente:

- **Mapa** (Map) - Muestra en qué parte del mapa se halla el lugar. En ocasiones con información complementaria.
- **Llamar al núm²** (Call): Llama al punto de interés si se ha especificado para este un número de teléfono.
- **Info. en línea³** (Online info.): La información complementaria se obtiene de internet.

Indicar como único destino



El destino y los posibles destinos intermedios se guardan en un itinerario.

- **Ajuste destino único** (Set single destination): Se genera un itinerario. Se borrarán los posibles itinerarios anteriores.
- **Añadir como punto de paso** (Add as waypoint): Se añade como destino intermedio al itinerario.
- **Iniciar guía** (Start Guidance): Activa la guía conforme al itinerario actual.

Vea más información sobre **Iniciar guía** en Itinerario - generalidades (p. 53)

Información relacionada

- Generalidades sobre la indicación del destino (p. 42)

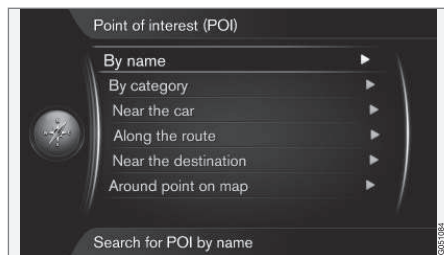
² Requiere que haya un teléfono móvil conectado. Consulte el suplemento Sensus Infotainment.

³ Requiere conexión a internet. Consulte el suplemento Sensus Infotainment.



Búsqueda a través de POI

El destino se indica utilizando un POI.



POI⁴. Se denomina también "punto de interés" o "establecimiento".

La base de datos cartográficos permite buscar un gran número de POI⁵, los cuales pueden especificarse como destinos.

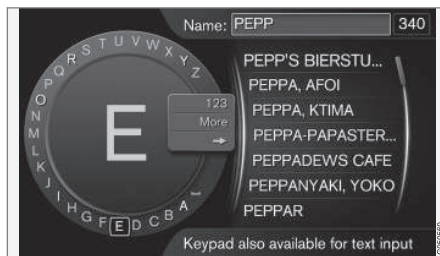
Todas las búsquedas de POI se realizan con la rueda de escritura (p. 27) y las subsiguientes opciones en las listas de resultados. Marque la opción deseada en la lista de resultados + **OK** y finalice escogiendo una de las alternativas siguientes:

- **Ajuste destino único** - Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.
- **Añadir como punto de paso** - Marque + **OK** para añadir la dirección al itinerario.

- **Información** - Marque + **OK** para ver información sobre el destino escogido.
- **Guardar**: Guarda la dirección en la memoria como **Posición guardada** o **Casa**.

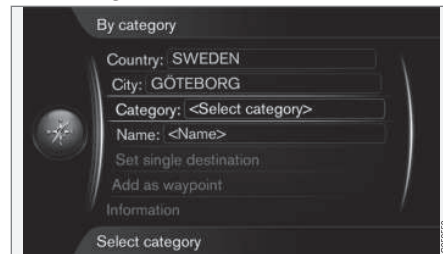
El procedimiento es el mismo que el que se describe en la sección titulada "País, localidad/ciudad y calle" en Búsqueda a través de Dirección (p. 43).

Con nombre



La opción de menú **Por nombre** (By name) + **OK** conduce directamente a la rueda de escritura y habilita la búsqueda de POI con sus nombres específicos (por ejemplo, "Bodegas Castañeda"). El área de búsqueda incluye todo el mapa correspondiente, por ejemplo, Europa, véase (p. 89).

Con categoría



La opción de menú **Por categoría** (By category) permite realizar una búsqueda limitada de POI. Puede escoger entre indicar su categoría (banco, hotel, museo, etc.), el nombre específico, el país y la localidad o la ciudad.

En torno vehíc.

La opción de menú **Cerca del vehículo** (Near the car) habilita una búsqueda limitada de POI alrededor de la posición del vehículo.

A lo largo de la ruta

La opción de menú **A lo largo de la ruta** (Along the route) habilita la búsqueda de POI a lo largo del itinerario establecido.

Cerca del destino

La opción de menú **Cerca del destino** (Near the destination) habilita la búsqueda de POI en las proximidades del destino.

⁴ Point of interest.

⁵ Para seleccionar los POI que pueden verse de forma permanente en el mapa, véase la sección titulada "POI en el mapa" (p. 65).



08 Indicar destino



En torno al punt. en mapa

La opción de menú **Cerca del punto en mapa** (Around point on map) habilita la búsqueda de POI con el cursor de la función de desplazamiento, véase (p. 36).

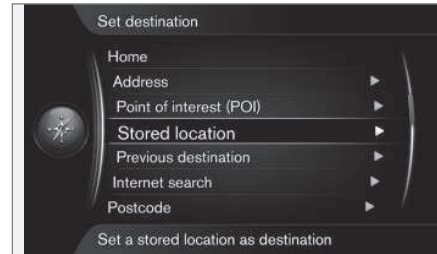
- Se muestra el mapa de desplazamiento. Coloque el cursor en el lugar deseado + **OK** y busque el POI deseado.

Información relacionada

- Generalidades sobre la indicación del destino (p. 42)
- Puntos de interés - POI (p. 83)

Búsqueda a través de Lugar guardado

El destino se indica utilizando un lugar guardado anteriormente en la memoria.



Seleccionar destino → Posición guardada

(Set destination > Stored location)

Aquí se reúnen las rutas, destinos y lugares guardados con la opción de menú "Guardar". A continuación, podrá generarse

o complementarse rápidamente un itinerario (p. 53).



En "Rutas" ("Routes") se guardan, por ejemplo, trayectos guardados⁶.



En "Otros" ("Other") se guardan, por ejemplo, lugares guardados.

Las rutas, los destinos y los lugares guardados en **Rutas** y **Otro** pueden ajustarse:

⁶ Véase (p. 59).



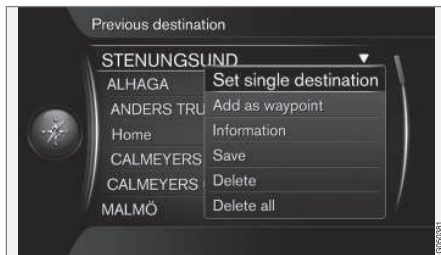
- **Ajuste destino único** (Set single destination)
- **Añadir como punto de paso** (Add as waypoint)
- **Información** (Information)
- **Editar** (Edit)
- **Borrar** (Delete)
- **Borrar todo** (Delete all)

Información relacionada

- Generalidades sobre la indicación del destino (p. 42)

Búsqueda a través de Destinos anteriores

Seleccione un destino guardado anteriormente en la memoria.



Seleccionar destino → Destino anterior

(Set destination > Previous destination)

Aquí se guardan los destinos utilizados anteriormente. Marque uno de ellos + **OK** y escoja luego entre:

- **Ajuste destino único** (Set single destination)
- **Añadir como pto de paso** (Add as waypoint)
- **Información** (Information)
- **Guardar** (Save)
- **Borrar** (Delete)
- **Borrar todo** (Delete all).

Información relacionada

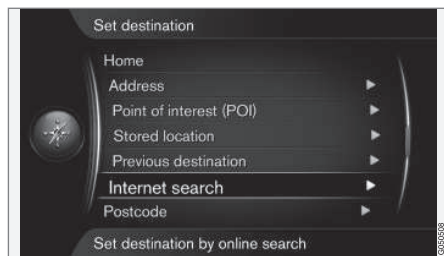
- Generalidades sobre la indicación del destino (p. 42)



08 Indicar destino

Búsqueda a través de Internet

Opte por buscar el destino por Internet.



Seleccionar destino → Búsqueda en Internet

(Set destination > Internet search)

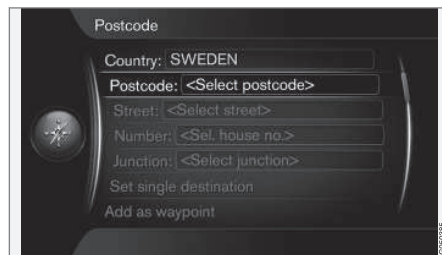
Esta opción permite buscar destinos a través de internet⁷. Siga las instrucciones de la pantalla.

Información relacionada

- Generalidades sobre la indicación del destino (p. 42)

Búsqueda mediante código postal

El destino se indica utilizando el código postal.



Seleccionar destino → Código postal

(Set destination > Postcode)

Buscar destino por código postal:

1. Marque **Código postal** (Postcode) + **OK** para que aparezca la rueda de escritura.



2. Seleccione caracteres con la rueda **TUNE** y escriba o introdúzcalos pulsando **OK**, o escriba o introduzca los caracteres con los botones numéricos de la consola central (p. 27).

- **ABC/123 + OK**: la rueda de escritura alterna entre caracteres de escritura y cifras.
- **MÁS (More) + OK**. Se muestran caracteres alternativos en la rueda.
- **=> + OK**: El cursor se desplaza a la lista de la derecha de la pantalla, donde pueden realizarse selecciones con **OK**.
- **Ciudad: (City;) + OK**: el cursor cambia de menú y permite seleccionar otra zona de búsqueda para códigos postales.

⁷ Requiere conexión a internet. Consulte el suplemento Sensus Infotainment.



NOTA

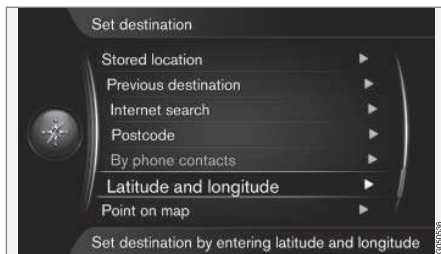
La presentación del código postal puede diferenciarse en los distintos mercados y zonas.

Información relacionada

- Generalidades sobre la indicación del destino (p. 42)

Búsqueda por latitud/longitud

Indicar el destino con coordenadas de GPS.



Seleccionar destino → Latitud y longitud

(Set destination > Latitude and Longitude)

Primero deberá decidir el método de indicación de las coordenadas GPS marcando **Formato:** (Format:) + **OK**. A continuación, seleccione una de las opciones siguientes + **OK**:

- **DD°MM'SS'**: Posición con grados, minutos y segundos.
- **Decimal** (Decimal): Posición con decimales.

Luego, introduzca las coordenadas GPS como sigue:

1. Sitúe el cursor sobre la cifra/carácter a modificar girando **TUNE** y pulse **OK**: La ventana de caracteres modifica su contraste y se vuelve "activa".
 2. Gire **TUNE** para introducir la cifra/carácter y finalice con **OK**. Se "desactivará" la ventana de caracteres.
 3. Desplace el cursor hasta el siguiente espacio de carácter a modificar y repita los pasos 1 + 2.
 4. Una vez introducidas ambas coordenadas, gire **TUNE** y marque una de las opciones siguientes + **OK** para guardar la posición o añadirla al itinerario:
- **Ajuste destino único** (Set single destination): Añade la posición de las coordenadas en el mapa como destino.
 - **Añadir como punto de paso** (Add as waypoint): Añade la posición de las coordenadas en el mapa como destino intermedio del itinerario.
 - **Información** (Information): Muestra la información relativa a la posición.
 - **Guardar**: Guarda la posición en la memoria como **Posición guardada o Casa**.



08 Indicar destino

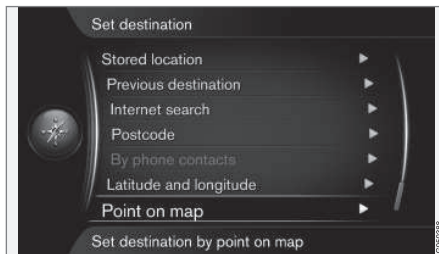


Información relacionada

- Generalidades sobre la indicación del destino (p. 42)

Búsqueda por medio de lugar en el mapa

El destino se indica utilizando un lugar en el mapa.



La posición del cursor indicada con coordenadas GPS⁸.

Seleccionar destino → Marcar en mapa

(Set destination > Point on map)

Muestra el mapa con el lugar en cuestión indicado mediante un marcador.

- Gire **TUNE** para modificar la escala.
1. Desplace el cursor con los botones numéricos de la consola central: **[6 MNO]** para ir a la derecha, **[8 TUV]** para ir hacia abajo, etc., véase (p. 36).
 2. Tras encontrar el lugar deseado, pulse **OK**.



La posición del cursor indicada con nombre⁸.

A continuación, elija entre las opciones siguientes y active con **OK**:

- **Ajuste destino único** (Set single destination)
- **Añadir como punto de paso** (Add as waypoint)
- **Guardar** (Save)

Con la opción **Guardar**, el destino se guarda como un símbolo o un icono en el mapa si

⁸ Determine si la posición del cursor debe indicarse con el nombre o las coordenadas de GPS, véase la sección titulada "Información sobre la posición" en el apartado "Opciones de mapa" (p. 65).



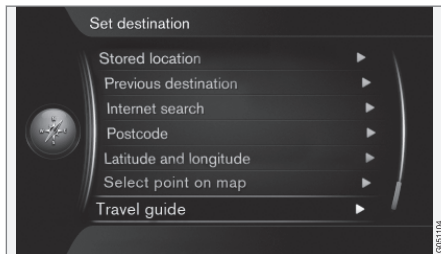
está seleccionada la función **Posición guardada en mapa**. Encontrará más información en esta sección en el apartado "**Opciones de mapa**" Opciones de mapa (p. 65).

Información relacionada

- Generalidades sobre la indicación del destino (p. 42)

Búsqueda mediante Guía de viaje

La búsqueda mediante "Travel guide"⁹ significa que pueden seleccionarse propuestas preparadas con diversos temas, por ejemplo, restaurantes, vías escénicas o monumentos.



Seleccionar destino → Travel guide

(Set destination > Travel guide)

Se guarda un Travel guide en una memoria USB que debe conectarse la conexión USB¹⁰ del automóvil.

Si la opción de menú no aparece en la pantalla, es que no hay propuestas en la región por la que circula el vehículo o la memoria USB no está debidamente conectada.

- **Iniciar guía** (Start guidance)
- **Detalles** (Details)
- **Fotos** (Photos)

- **Reproducir audio** (Play audio)
- **Detener audio** (Pause audio)

Información relacionada

- Generalidades sobre la indicación del destino (p. 42)

⁹ No disponible para todas las regiones o mercados.

¹⁰ Para información sobre la conexión de una memoria USB, consulte el Manual de propietario del vehículo o el suplemento Sensus Infotainment.

09

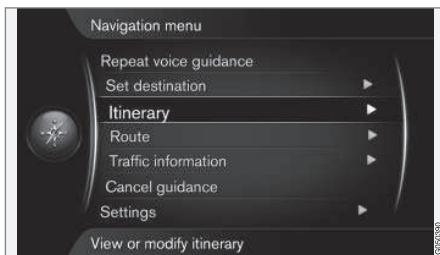
ITINERARIO





Itinerario - generalidades

Programe un itinerario e inicie la guía para navegar al destino indicado.



Itinerario

(Itinerary)

Al guardarse un destino se generará un itinerario. El sistema gestiona un único itinerario con un máximo de 4 destinos intermedios.

Iniciar guía

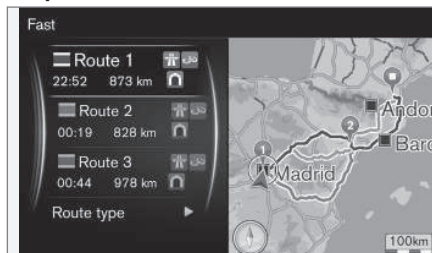


Itinerario → Iniciar guía

(Itinerary > Start guidance)

Ponga el cursor sobre **Iniciar guía** (Start guidance) + **OK** para activar el itinerario correspondiente e iniciar la guía.

Propuestas de ruta

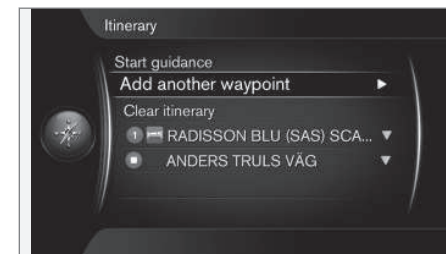


3 itinerarios alternativos.

Si la función **Propuestas de ruta**¹ está seleccionada con el valor "3", lo que significa que se muestran 3 itinerarios alternativos, el conductor debe seleccionar uno antes de iniciar la guía, véase (p. 57).

Añadir destino

Si se pretende realizar un viaje en etapas pueden añadirse hasta 4 "paradas"/destinos intermedios en el itinerario.

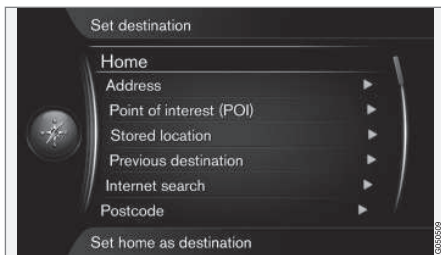


Itinerario → Agregar otro punto de paso

(Itinerary > Add another waypoint)

Cursor sobre **Agregar otro punto de paso** (Add another waypoint) + **OK**, para ir al menú principal e indicar el destino (p. 42).

¹ Véase (p. 61).



Seleccione el método para determinar o buscar un destino intermedio en el menú **Seleccionar destino** (Set destination) y añada hasta 4 destinos intermedios.

El primer destino especificado/guardado se establece como destino final del viaje, pasando los siguientes a ser destinos intermedios.

i NOTA

El último destino añadido se denomina siempre Destino intermedio-1. Los destinos anteriores avanzan un paso: El anterior Destino intermedio 1 pasa por tanto a ser el Destino intermedio 2, etc.

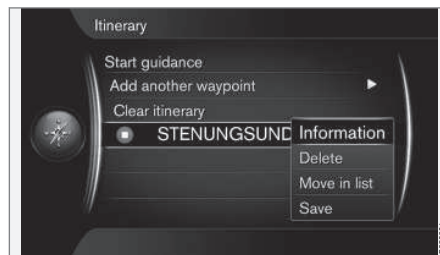
El orden interno de los destinos intermedios puede ajustarse posteriormente. Consulte el punto **Mover en la lista** (p. 54).

Información relacionada

- Destinos intermedios en el itinerario (p. 54)

Destinos intermedios en el itinerario

Los destinos intermedios o las etapas de un itinerario pueden ajustarse y/o cambiarse.



Marcando un destino intermedio + **OK**, puede realizarse lo siguiente con el destino correspondiente:

- **Información** (Information): Por ejemplo, nombre y dirección.
- **Borrar** (Delete): Borra el destino intermedio.
- **Mover en la lista** (Move in list): Modifica el orden dentro del itinerario (ver epígrafe siguiente).
- **Guardar** (Save): Guarda el destino intermedio.

Trasladar dentro de lista

Para modificar el orden de los destinos intermedios, proceda de la siguiente manera:

1. Marque el destino intermedio a trasladar + **OK**. Aparecerá un menú.
2. Marque **Mover en la lista** (Move in list) + **OK**
3. Gire **TUNE**. El destino intermedio subirá/bajará dentro de la lista.
4. Finalice con **OK** para confirmar el cambio de lugar.

Borrar itinerario

Cursor sobre **Borrar itinerario** (Clear itinerary) + **OK** borra el itinerario correspondiente con todos sus destinos intermedios.

Información relacionada

- Itinerario - generalidades (p. 53)
- Mapa de la ruta restante (p. 58)

10

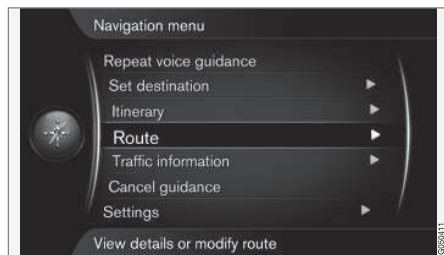
RUTA



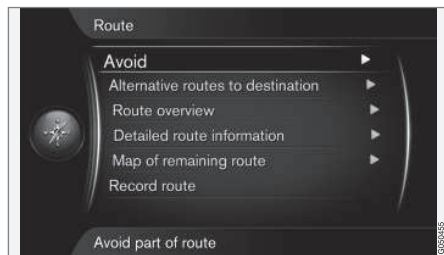


Ruta - evitar

Esta función permite al conductor evitar el tramo siguiente dentro de una ruta.



La función **Evitar** (Avoid) sólo estará operativa si existen calles o carreteras alternativas. De lo contrario se ignorará la selección o parte de esta.



Ruta → Evitar

(Route > Avoid)

Cursor sobre **Evitar** (Avoid) + **OK** abre la vista siguiente, con el primer subtramo posible ya marcado.



Subtramo marcado.

Marque la medida deseada + **OK**:

- **Cambiar de ruta** (Reroute): El sistema calcula otra ruta teniendo en cuenta el tramo a evitar.
- **Más** (Longer): Se prolonga el subtramo a evitar.
- **Menos** (Shorter): Se acorta el subtramo a evitar.
- **Borrar** (Delete): Los subtramos marcados se borran, restableciéndose la ruta a su versión original.

Con una función similar (**Evitar área**) se puede eliminar una zona entera, véase (p. 63).

Información relacionada

- Rutas alternativas e información sobre la ruta (p. 57)
- Información detallada de ruta (p. 58)
- Mapa de la ruta restante (p. 58)
- Grabar una ruta (p. 59)
- Opciones de ruta - evitar zona (p. 63)

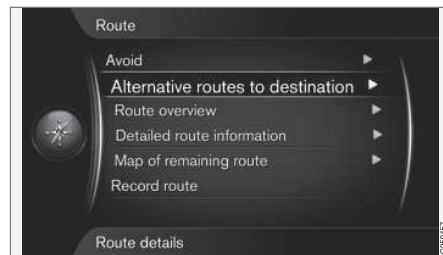


Rutas alternativas e información sobre la ruta

Aquí se describe cómo puede seleccionarse otra ruta al destino, en una lista de opciones ya preparadas.

La siguiente función "Información sobre la ruta" muestra el nombre y la distancia de un objetivo intermedio resaltado.

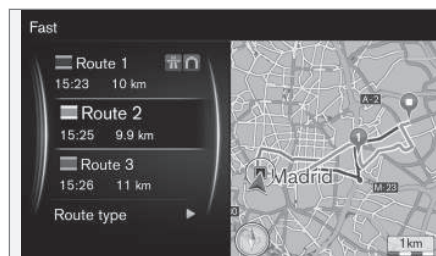
Rutas alternativas



Ruta → Rutas alternativas al destino

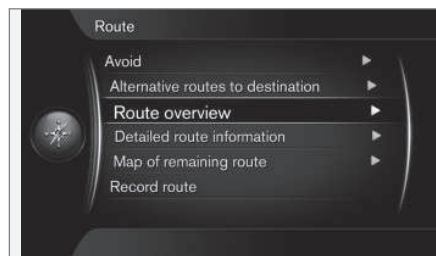
(Route > Alternative routes to destination)

Cursor sobre **Rutas alternativas al destino** + **OK** permite seleccionar otro de los trazados ya listos para llegar al destino. Vea también **Propuestas de ruta** (p. 61).



Con **Tipo de ruta** (Route type) se selecciona el tipo de ruta, véase (p. 61).

Panorámica de rutas



Ruta → Vista general de la ruta

(Route > Route overview)

Cursor sobre **Vista general de la ruta** + **OK** presenta información sobre los destinos intermedios y final de la ruta.

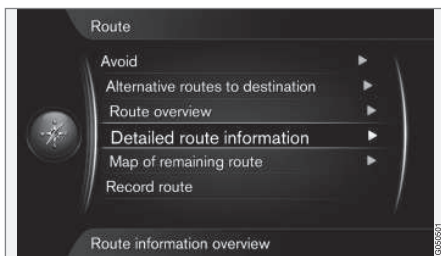
Información relacionada

- Ruta - evitar (p. 56)



Información detallada de ruta

Aquí se muestran los elementos de tráfico entre dos destinos intermedios, por ejemplo, salidas de autopista e intersecciones.



Ruta → Información detallada de la ruta

(Route > Detailed route information)

Cada tramo entre los destinos intermedios de una ruta se compone a su vez de una serie de subtramos con diversos elementos, por ejemplo, trazados rectos, salidas, intersecciones, accesos, etc.



Subtramo detallado de una ruta.

Ponga el cursor sobre **Siguiente** o **Anterior** + **OK** para ver la posición en el mapa, la denominación y la distancia de todos los tramos de la ruta.

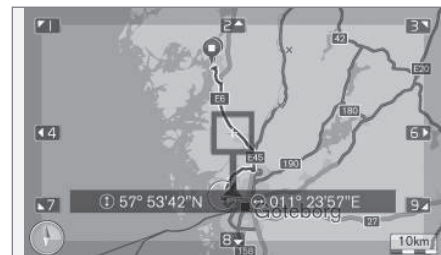
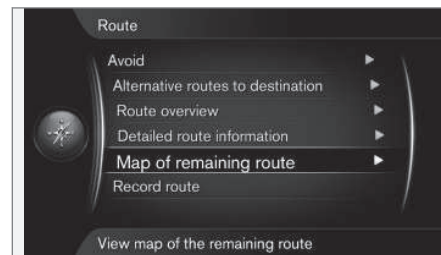
- **Siguiente** (Next): Pasa al siguiente subtramo.
- **Anterior** (Previous): Pasa al anterior subtramo.
- **Ampliar/Reducir** (Zoom in/Zoom out): Amplia/reduce la imagen del mapa con el subtramo correspondiente.

Información relacionada

- Ruta - evitar (p. 56)

Mapa de la ruta restante

Esta función muestra el tramo de la ruta por recorrer.



Ruta → Mapa de la ruta restante

(Route > Map of remaining route)

Cursor sobre **Mapa de la ruta restante** + **OK** muestra una imagen con el tramo restante del itinerario desde la posición actual del vehículo.



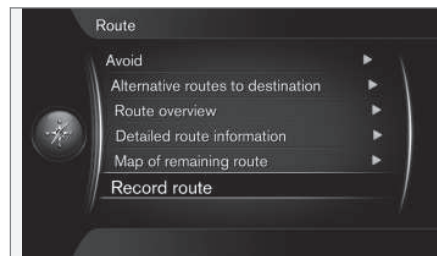
Por lo demás, cuenta con las mismas funciones que el menú de desplazamiento (p. 36).

Información relacionada

- Ruta - evitar (p. 56)

Grabar una ruta

La ruta se graba y se guarda en la memoria del sistema de navegación.

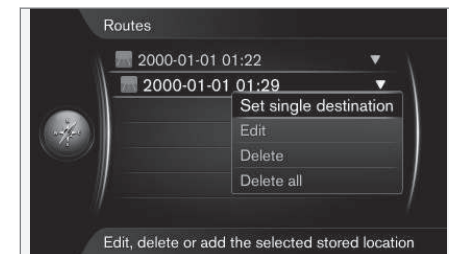


El símbolo "REC" indica que la grabación de la ruta está en curso.

Ruta → Grabar ruta

(Route > Record route)

Durante la grabación se mostrará en pantalla el símbolo "REC". La grabación se interrumpe con la misma opción de menú: **Iniciar/ detener grabación de ruta.**



Las rutas grabadas se guardan en la memoria y pueden abrirse en el menú **Seleccionar destino** → **Posición guardada** → **Rutas** (p. 46).

Los archivos grabados pueden exportarse y transferirse a una memoria USB¹ para, por ejemplo, copiarse en el navegador GPS de otro vehículo. Para más información, véase (p. 74).

Información relacionada

- Ruta - evitar (p. 56)

¹ Para información sobre la conexión de una memoria USB, consulte el Manual de propietario del vehículo o el suplemento Sensus Infotainment.

11



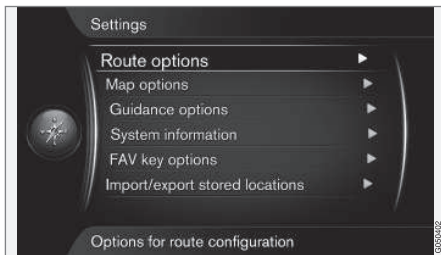
PROPIEDADES





Rutas alternativas

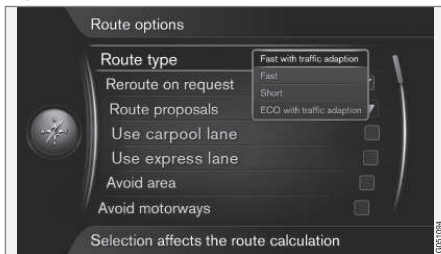
La configuración de las opciones de rutas incluye, entre otras cosas, el tipo de ruta y el número de propuestas de ruta.



Ajustes → Opciones de ruta

(Settings > Route options)

Tipo de ruta



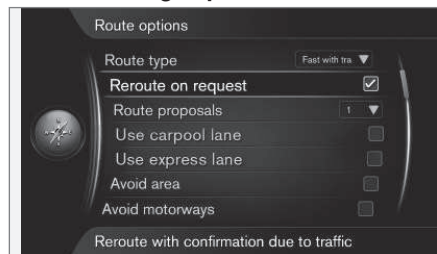
Ajustes → Opciones de ruta → Tipo de ruta

(Settings > Route options > Route type)

Aquí se pueden elegir distintos tipos de rutas. Marque y active la opción deseada con **OK**.

- **Rápida adaptada al tráfico** (Fast with traffic adaption): Corta duración de viaje con mínimo de atascos¹.
- **Rápida** (Fast): Se otorga prioridad a una corta duración del viaje.
- **Corta** (Short): Se otorga prioridad a que el trayecto sea corto. La ruta puede llevar también por carreteras secundarias.
- **ECO adaptada al tráfico** (ECO with traffic adaption): Se otorga prioridad a un bajo consumo de combustible¹.

Nueva ruta según petición



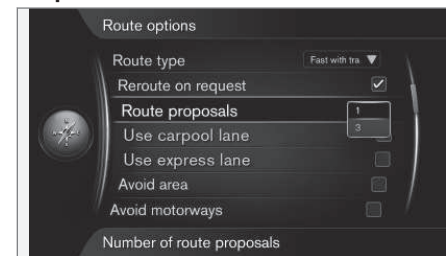
Ajustes → Opciones de ruta → Solicitud cambio de ruta

(Settings > Route options > Reroute on request)

Esta función significa que el conductor debe confirmar con **OK** o cancelar con **EXIT** el nuevo cálculo de la ruta generado por la información de tráfico.

- Casilla marcada con **Solicitud cambio de ruta**: - El conductor debe confirmar el nuevo cálculo.
- Casilla vacía: - La ruta se vuelve a calcular de forma automática.

Propuestas de ruta



Ajustes → Opciones de ruta → Propuestas de ruta

(Settings > Route options > Route proposals)

¹ Se coordina con la información recibida en la radio de tráfico (p. 77).



11 Propiedades



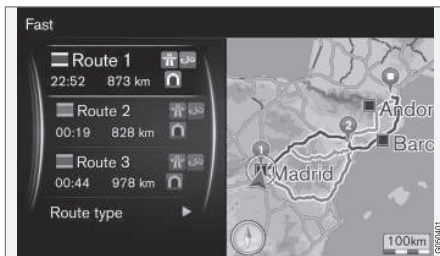
Con el comando **Iniciar guía** se inicia la guía de distintos modos, dependiendo de si el conductor ha seleccionado la opción "1" o "3"².

- Active la opción deseada con **OK** y salga del menú con **EXIT** o **NAV**.

Alternativa "1"

La ruta se basa en el **Tipo de ruta** especificado en el apartado anterior y se inicia la guía.

Alternativa "3"

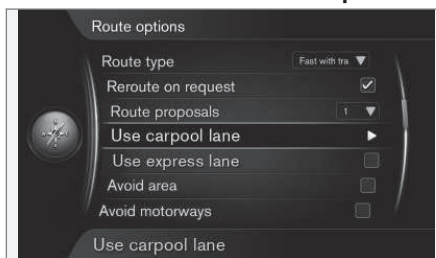


El conductor debe seleccionar entre rutas alternativas. Una vez realizado esto se iniciará la guía.

NOTA

Con la opción "3", el sistema tardará algo más en empezar a guiarle. El sistema debe calcular antes 3 opciones apropiadas.

Utilizar carril de vehículos compartidos³



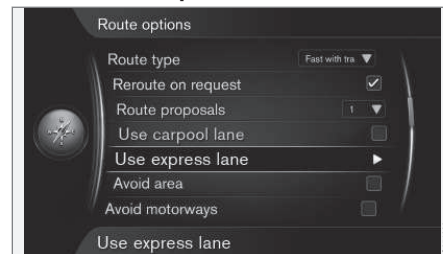
Ajustes → Opciones de ruta → Usar carril VAO

(Settings > Route options > Use carpool lane)

En ocasiones, los turismos privados tienen derecho a utilizar el carril destinado exclusivamente a autobuses locales, vehículos comerciales y taxis, a condición de que el turismo lleve uno o varios pasajeros. Cuando está activada esta función, se incluyen carriles de este tipo en la programación de la ruta más apropiada.

- **Usar carril VAO** se activa marcando la casilla y **OK**. Salga del menú **EXIT** o **NAV**.

Utilizar carril rápido³



Ajustes → Opciones de ruta → Usar carril rápido

(Settings > Route options > Use express lane)

En ocasiones, los turismos privados tienen derecho a utilizar el carril destinado exclusivamente a autobuses locales, vehículos comerciales y taxis, a condición de que el turismo esté clasificado como "vehículo ecológico" o por otro motivo similar. Cuando está activada esta función, se incluyen carriles de este tipo en la programación de la ruta más apropiada.

² Véase (p. 53).

³ La función sólo estará disponible si esta información está incluida en los datos cartográficos.



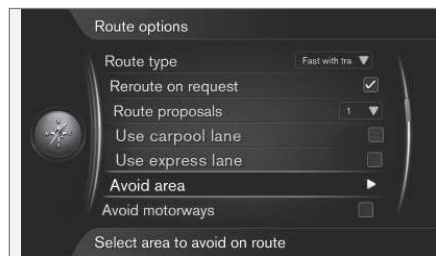
- **Usar carril rápido** se activa marcando la casilla y **OK**. Salga del menú **EXIT** o **NAV**.

Información relacionada

- Opciones de ruta - evitar zona (p. 63)
- Opciones de ruta - adaptar ruta (p. 65)
- Opciones de mapa (p. 65)
- Opciones de guía (p. 69)
- Información del sistema (p. 73)
- Botón FAV (p. 73)
- Importar o exportar lugares guardados en la memoria (p. 74)

Opciones de ruta - evitar zona

Genere zonas inhabilitadas para evitar que el sistema le guíe, por ejemplo, por ciertas ciudades o barrios.



Ajustes → Opciones de ruta → Evitar área

(Settings > Route options > Avoid area)

La función descarta una zona del mapa para calcular la ruta. Puede utilizarse para que el sistema no le guíe por una determinada región. La excepción son las autopistas, que se emplean también en el cálculo, aunque pasen por una zona descartada o inhabilitada en el mapa.



Ajustes → Opciones de ruta → Evitar área → Evitar área nueva → Seleccionar área en el mapa

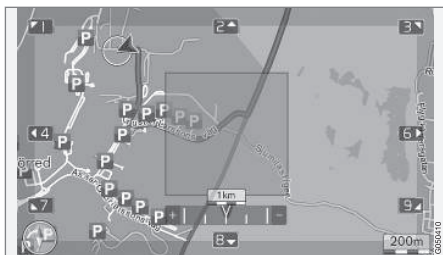
(Settings > Route options > Avoid area > Avoid new area > Select area on map)

Crear una zona inhabilitada

La zona a evitar se selecciona marcando directamente en el mapa con un campo cuadrado.



11 Propiedades



Para crear y guardar una zona inhabilitada:

1. Deslice el mapa hasta situar el cursor en el área deseada.
2. Pulse **OK**: Se generará un cuadro rojo.
3. Gire **TUNE** para ajustar el tamaño del cuadro.
4. Pulse **OK** cuando el cuadro cubra la zona deseada. Esta quedará guardada y se mostrará en una lista.

Activar zona inhabilitada

Para evitar que la guía lleve por una zona inhabilitada, deberá activarse esta más tarde. Proceda como sigue:



1. Seleccione o resalte la zona que debe inhabilitarse + **OK**.
2. Seleccione **Activar**(Activate) + **OK**: la zona inhabilitada se activará, lo que hará que el sistema no le guíe a través de la misma.

Desactivar zona inhabilitada

Para reintegrar en la navegación una zona inhabilitada deberá desactivarse primero:

1. Marque en la lista la zona inhabilitada activada + **OK**.
2. Seleccione **Desactivar** + **OK**: La zona inhabilitada queda desactivada. El sistema podrá volver a guiar por ella.

El sistema puede guardar varias zonas inhabilitadas, lo que permite activarlas/desactivarlas según el caso.

También existe la posibilidad de impedir la navegación e inhabilitar el tramo de una carretera o una calle específica, véase (p. 56).

Información relacionada

- Rutas alternativas (p. 61)
- Opciones de ruta - adaptar ruta (p. 65)



Opciones de ruta - adaptar ruta

Se pueden descartar determinados elementos de tráfico, por ejemplo, autopistas o transbordadores.



Ajustes → Opciones de ruta → Evitar autopistas

(Settings > Route options > Avoid motorways)

Para evitar en la ruta uno o varios de los elementos indicados en la pantalla: - Marque el elemento + **OK**.

Ofrecemos a continuación algunos ejemplos⁴:

- **Evitar autopistas** (Avoid motorways)
- **Evitar carreteras de peaje** (Avoid toll roads)
- **Evitar túneles** (Avoid tunnels)
- **Evitar ferries** (Avoid ferries)

- **Evitar trenes para coches**
- **Evitar peajes obligados**

Tras realizar las selecciones deseadas:

- Salga del menú con **EXIT** o **NAV**.

NOTA

- Si ya se ha establecido un itinerario cuando se selecciona alguna de esas opciones, puede haber cierto retraso después de marcar o desmarcar alguna alternativa porque debe recalcularse el itinerario.
- Si los túneles, cabinas de peaje y autopistas se desmarcan, estos se evitarán en lo posible y sólo se usarán si no hay otra alternativa razonable disponible.

Información relacionada

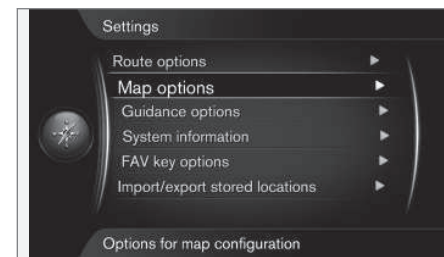
- Rutas alternativas (p. 61)
- Opciones de ruta - evitar zona (p. 63)

Opciones de mapa

Aquí pueden realizarse ajustes de la presentación del mapa en la pantalla.

Características que pueden ajustarse:

- mapa a plena pantalla
- rumbo de la brújula
- información sobre la autopista
- información sobre la posición
- POI
- colores del mapa.



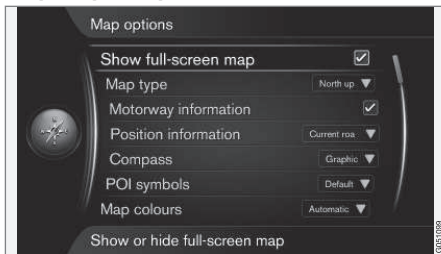
Ajustes → Opciones de mapa

(Settings > Map options)

⁴ Las posibles opciones varían según el mercado o la región.



Mapa a plena pantalla

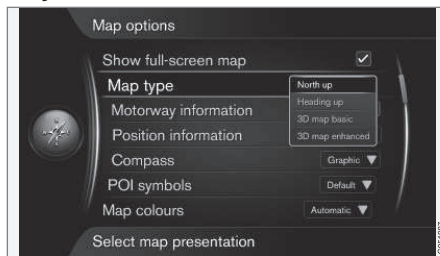


Ajustes → Opciones de mapa → Mostrar pantalla completa mapa

(Settings > Map options > Show full-screen map)

La opción marcada + **OK** muestra el mapa en toda la pantalla, sin incluir el resto de información asociada al vehículo, como, por ejemplo, temperatura del habitáculo o emisora de radio activa, en el borde inferior o superior de la pantalla.

Modo de mapa de orientación con brújula



Ajustes → Opciones de mapa → Tipo mapa

(Settings > Map options > Map type)

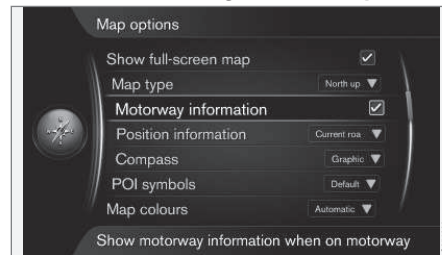
Aquí se selecciona el modo de visualización de la pantalla. Active la alternativa deseada con **OK**.

- **Norte hacia arriba** (North up): El mapa se muestra en la pantalla con el norte siempre hacia arriba. El símbolo de vehículo se desplaza sobre el punto cardinal correspondiente de la pantalla.
- **Mapa en sentido de marcha** (Heading up): El símbolo de vehículo se sitúa en el centro, orientado siempre hacia arriba de la pantalla. El mapa rota bajo el símbolo de vehículo según cómo gire el camino.
- **Mapa en 3D básico** (3D map basic): El mapa se visualiza desde una perspectiva superior oblicua, con el símbolo del vehí-

culo en el centro y el sentido de avance en la parte de arriba de la pantalla.

- **Mapa en 3D mejorado** (3D map enhanced): Igual que la opción anterior, pero incluyendo en la imagen cartográfica distintos objetos, edificios, etc.

Información a lo largo de la autopista



Ajustes → Opciones de mapa → Información de autopistas

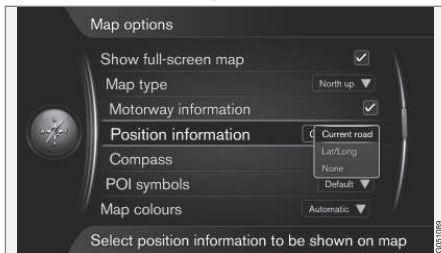
(Settings > Map options > Motorway information)

Cuando el vehículo se encuentra en una autopista, se mostrarán las tres (3) siguientes salidas que tenga, por ejemplo, una zona de descanso o una gasolinera. La lista se ordena con la salida más próxima en la parte inferior de la lista.

Con cursor sobre **Información de autopistas** + **OK** se marca la casilla, activando la función.



Información sobre posición



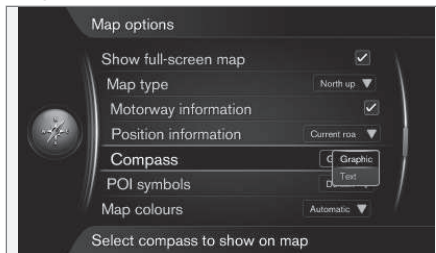
Ajustes → Opciones de mapa → Información de posición

(Settings > Map options > Position information)

Active la alternativa deseada con **OK**.

- **Carretera actual** (Current road): La pantalla muestra el nombre⁵ de la carretera/calle donde se sitúa el vehículo/cursor.
- **Lat/Long** (Lat/Lon): La pantalla muestra las coordenadas⁵ del punto donde se sitúa el vehículo/cursor.
- **Ninguno** (None): La pantalla no mostrará la información asociada al punto donde se sitúa el vehículo/cursor.

Brújula



Ajustes → Opciones de mapa → Brújula

(Settings > Map options > Compass)



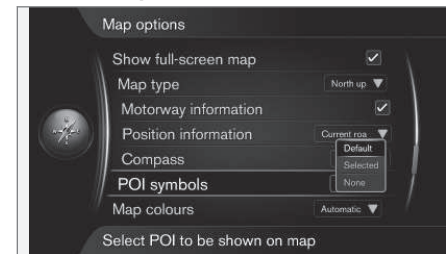
Determine si el rumbo de la brújula (el rumbo en que circula el automóvil) en el mapa de la pantalla debe mostrarse con la aguja de una brújula o con letras.



- **Gráfico** (Graphic) + **OK**: un símbolo indica el rumbo de la brújula.
- **Texto** (Text) + **OK**: las letras **N** de norte, **W** de oeste, **S** de sur o **E** de este, indican el rumbo de la brújula.

También puede ajustarse la orientación del mapa con el **norte** o el **sentido de la marcha** hacia arriba en la pantalla, véase la sección titulada "Modo de mapa de orientación con brújula".

POI⁶ en mapa



Ajustes → Opciones de mapa → Símb destinos especiales

(Settings > Map options > POI symbols)

Aquí se especifican los POI a mostrar en el mapa. Active la alternativa deseada con **OK**.

⁵ Véase el ejemplo (p. 50).

⁶ POI – Point of interest. Se denomina también "punto de interés" o "establecimiento".



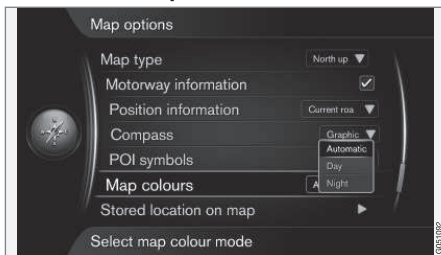
11 Propiedades



- **Por defecto** (Default): Se muestran los POI especificados con la función **Seleccionado** (Selected).
- **Seleccionado** (Selected): Seleccione con la rueda **TUNE + OK** cada POI que desee visualizar en pantalla.
- **Ninguno** (None): No se mostrará ningún POI.

Para ver ejemplos de POI, véase Puntos de interés (POI) (p. 83).

Colores del mapa



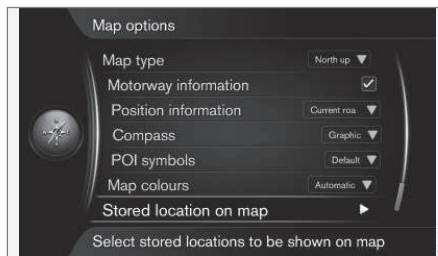
Ajustes → Opciones de mapa → Colores del mapa

(Settings > Map options > Map colours)

Active la opción deseada con **OK**.

- **Automático** (Automatic): Un sensor de luz detecta si es de día o de noche, adaptando la pantalla automáticamente.
- **Día** (Day): Se intensifican los colores y el contraste de la pantalla.
- **Noche** (Night): Los colores y el contraste de la pantalla se adaptan para una óptima visualización en la oscuridad.

Lugar del mapa guardado en la memoria



Ajustes → Opciones de mapa → Posición guardada en mapa

(Settings > Map options > Stored location on map)

Aquí se indican todas las posiciones guardadas en la memoria.

- Resalte las que deben verse en el mapa con el cursor + **OK**. Salga del menú con **EXIT** o **NAV**.

Información relacionada

- Opciones de guía (p. 69)
- Botón FAV (p. 73)
- Información del sistema (p. 73)
- Importar o exportar lugares guardados en la memoria (p. 74)

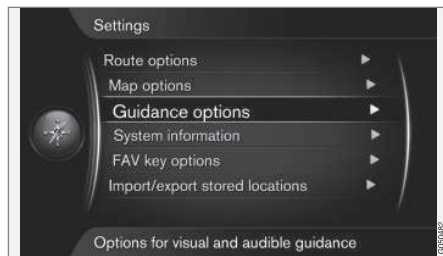


Opciones de guía

Aquí puede ajustarse la presentación de la guía.

Características que pueden ajustarse:

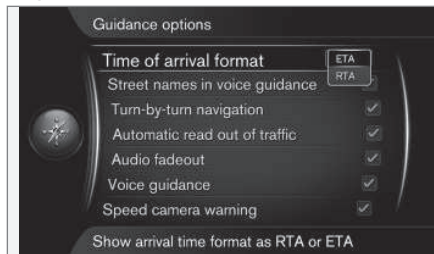
- hora de llegada y tiempo que queda de viaje
- nombre de calle en guía de voz
- guía directamente en el cuadro de instrumentos
- lectura automática de la información de tráfico
- adaptación automática del sonido
- guía de voz
- aviso de cámaras de control de velocidad.



Ajustes → Opciones de guía

(Settings > Guidance options)

Hora de llegada y Duración restante del trayecto



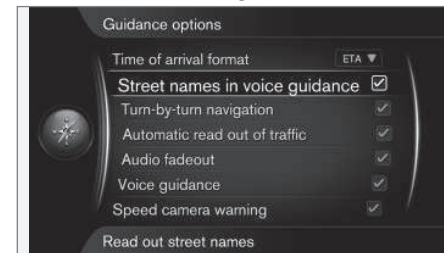
Ajustes → Opciones de guía → Formato hora de llegada

(Settings > Guidance options > Time of arrival format)

Active la alternativa deseada con **OK**.

- **ETA** (Estimated Time of Arrival): Muestra la hora estimada de llegada
- **RTA** (Remaining Time of Arrival): Muestra el tiempo de viaje restante.

Nombre de calle en guía de voz⁷



Ajustes → Opciones de guía → Nombres de calle en guía vocal

(Settings > Guidance options > Street names in voice guidance)

Cursor sobre **Nombres de calle en guía vocal** (Street names in voice guidance) + **OK** marca/activa la función que hace que la guía por voz lea el nombre de calles y carreteras, además de la habitual información sobre distancias y dirección.

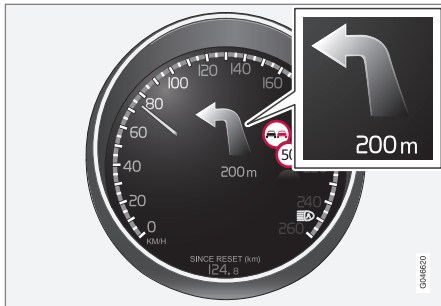
⁷ Sólo algunos mercados e idiomas.



11 Propiedades



Navegar con Turn-by-turn

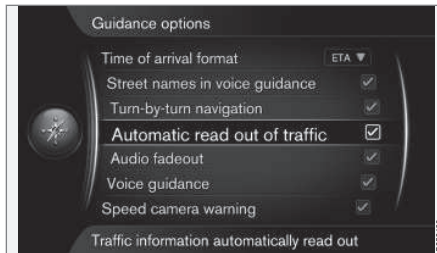


Ajustes → Opciones de guía → Navegación giro-a-giro

(Settings > Guidance options > Turn-by-turn navigation)

Cursor sobre **Navegación giro-a-giro** + **OK** marca/activa la función que permite ver la siguiente maniobra también en el cuadro de instrumentos, junto con la distancia correspondiente.

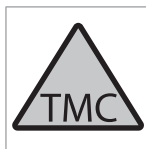
Lectura automática de tráfico



Ajustes → Opciones de guía → Lectura automática del tráfico

(Settings > Guidance options > Automatic read out of traffic)

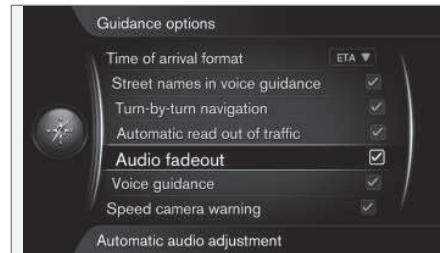
Ponga el cursor sobre **Lectura automática del tráfico** + **OK** para marcar y activar la función de lectura automática de problemas de tráfico importantes en la ruta.



Este símbolo en la pantalla indica que hay disponible información de tráfico en el área de recepción correspondiente. El color del símbolo indica la importancia de la información:

- ROJO - la información es leída y se muestra la posición en el mapa, véase (p. 77)
- AMARILLO- la información no es leída, pero se muestra la posición en el mapa.

Adaptación automática del sonido

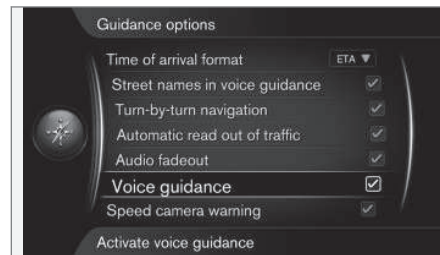


Ajustes → Opciones de guía → Desvanecimiento del audio

(Settings > Guidance options > Audio fadeout)

Cursor sobre **Desvanecimiento del audio** + **OK** marca/activa la función que amortigua, entre otros, el sonido de la radio cuando la guía por voz lee información.

Guía de voz





Ajustes → Opciones de guía → Guía vocal

(Settings > Guidance options > Voice guidance)

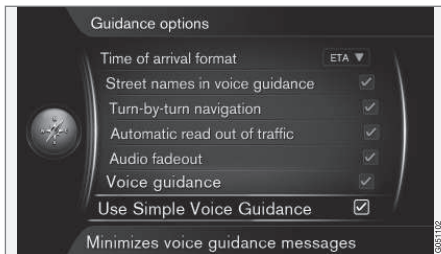
Cursor sobre **Guía vocal** + **OK** marca/activa la función de lectura de guía por voz.

i **NOTA**

Si esta opción no está marcada, el sistema no le guiará por voz, sólo gráficamente sin sonido.

Para más información, consulte (p. 32).

Guía de voz sencilla



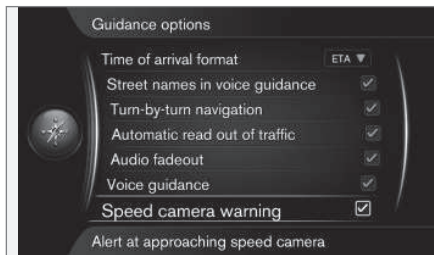
Ajustes → Opciones de guía → Usar navegación asistida simple

(Settings > Guidance options > Use Simple Voice Guidance)

Normalmente se ofrecen tres (3) instrucciones antes de cada punto de guía. Una de preparación, otra poco antes de tener que efectuar la maniobra y la última en el momento en que debe realizarse. Con esta función activada, el sistema emite solamente una (1) instrucción en cada punto de guía.

- Ponga el cursor sobre **Usar navegación asistida simple** + **OK** para marcar la casilla y activar la función. Salga del menú con **EXIT** o **NAV**.

Cámara de tráfico



Ajustes → Opciones de guía → Aviso cámara de velocidad

(Settings > Guidance options > Speed camera warning)

El conductor recibe un aviso mediante una señal acústica y un símbolo cuando el vehículo se acerca a una cámara de control de velocidad.

- Ponga el cursor sobre **Aviso cámara de velocidad** + **OK** para marcar la casilla y activar la función. Salga del menú con **EXIT** o **NAV**.

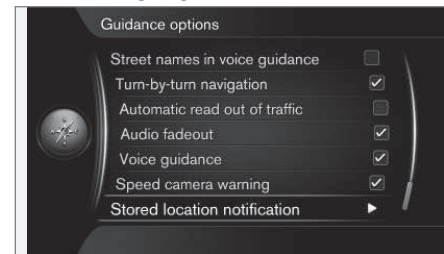
i **NOTA**

La legislación nacional regula la información que está permitido mostrar en el mapa. Para obtener más información, véase www.volvocars.com/navi.

i **NOTA**

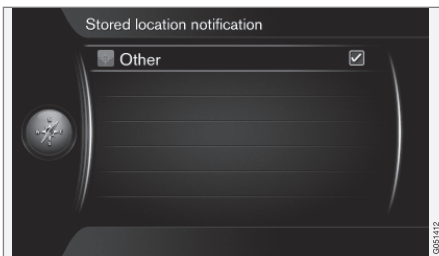
- Tenga en cuenta que las señales de máxima velocidad permitida a veces pueden cambiarse y no ser las mismas que en la base de datos del navegador.
- El conductor es siempre responsable de cumplir con las normas viales y los límites de velocidad vigentes.

Señal de lugar guardado en la memoria





11 Propiedades



Ajustes → Opciones de guía →
Notificación ubicación guardada

El sistema avisa al conductor con una señal acústica cuando el vehículo se acerca a una posición guardada en la memoria.

1. Ponga el cursor sobre **Notificación ubicación guardada** + **OK** para marcar la casilla y abrir una lista con todas las posiciones guardadas en la memoria.
2. Seleccione con **TUNE** las posiciones que no deben dar lugar a una señal acústica y desmarque y desactive con **OK**. Salga del menú con **EXIT** o **NAV**.

Señal de POI en una excursión guiada

Ajustes → Opciones de guía →
Notificación destino especial viaje

El sistema avisa al conductor con una señal acústica cuando el vehículo se acerca a un

POI que está incluido en una "guía de viaje" (excursión guiada), véase (p. 51).

- Ponga el cursor sobre **Notificación destino especial viaje** + **OK** para marcar la casilla y activar la función. Salga del menú con **EXIT** o **NAV**.

NOTA

Las funciones vinculadas a Travel Guide solo están disponibles tras conectar una unidad USB que contiene información de Travel Guide, véase (p. 51).

Señal de excursión guiada

Ajustes → Opciones de guía →
Notificación de visita guiada

El sistema avisa al conductor con una señal acústica cuando el automóvil se acerca a un "Travel guide" (excursión guiada), véase (p. 51).

- Ponga el cursor sobre **Notificación de visita guiada** + **OK** para marcar la casilla y activar la función. Salga del menú con **EXIT** o **NAV**.

NOTA

Las funciones vinculadas a Travel Guide solo están disponibles tras conectar una unidad USB que contiene información de Travel Guide, véase (p. 51).

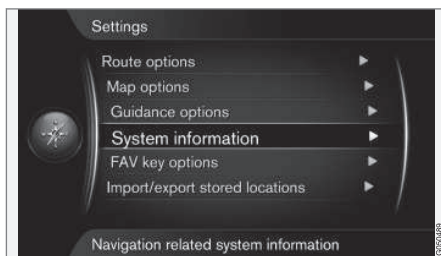
Información relacionada

- Importar o exportar lugares guardados en la memoria (p. 74)
- Botón FAV (p. 73)
- Opciones de mapa (p. 65)
- Información del sistema (p. 73)



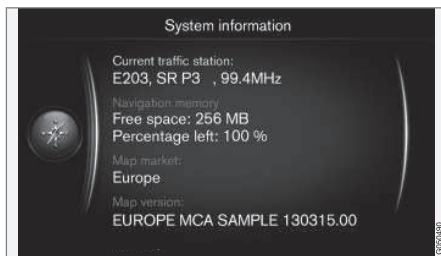
Información del sistema

La información del sistema muestra el estado del sistema de navegación.



Ajustes → Información del sistema

(Settings > System information)



Ponga el cursor sobre **Ajustes** → **Información del sistema** + **OK** para ver un pequeño extracto del estado del sistema de navegación, por ejemplo, emisora de infor-

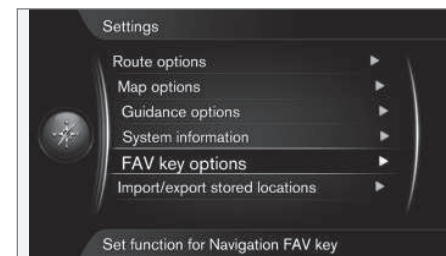
mación de tráfico, datos cartográficos operativos y sus versiones.

Información relacionada

- Opciones de guía (p. 69)
- Botón FAV (p. 73)
- Opciones de mapa (p. 65)
- Importar o exportar lugares guardados en la memoria (p. 74)

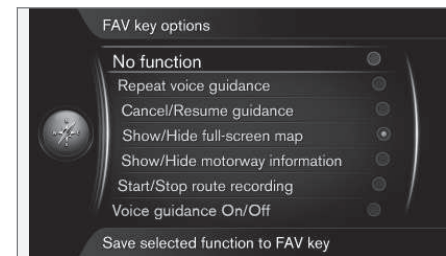
Botón FAV

El botón **FAV** puede programarse con diferentes funciones.



Ajustes → Opciones tecla FAV

(Settings > FAV key options)



★ FAV

El botón **FAV** del teclado numérico puede programarse con una de las opciones siguientes + **OK**:



11 Propiedades



- **Sin función** (No funktion)
- **Repetir guía vocal** (Repeat voice guidance)
- **Cancelar/Reanudar nav asistida** (Cancel/Resume guidance)
- **Mostrar/Ocultar mapa compl** (Show/Hide full-screen map)
- **Mostrar/Ocultar info autopista** (Show/Hide motorway information)
- **Iniciar/detener grabación de ruta** (Start/Stop route recording)
- **Guía vocal on/off**

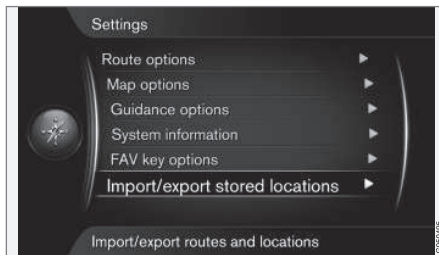
Ponga el cursor sobre la opción correspondiente + **OK** para activar la función. Salga del menú con **EXIT** o **NAV**.

Información relacionada

- Opciones de guía (p. 69)
- Importar o exportar lugares guardados en la memoria (p. 74)
- Opciones de mapa (p. 65)
- Información del sistema (p. 73)

Importar o exportar lugares guardados en la memoria

Importar y/o exportar rutas y lugares guardados en la memoria.



Ajustes → Importar/exportar posic guardadas

(Settings > Import/export stored locations)

Las rutas y los destinos o lugares guardados en la memoria del sistema de navegación (véase Lugares guardados en la memoria (p. 46)) puede copiarse en una memoria USB⁸.

La base de datos cartográfica puede complementarse con POI de otras fuentes a través de una memoria USB, a condición de que los archivos POI sean del formato "gpx".



NOTA

- Para completar la base de datos cartográfica con archivos POI, se requiere cierta experiencia informática.
- El formato de los archivos POI y el método de descarga de Internet lo determinan el fabricante o distribuidor correspondiente. Es decir, no existe ningún proceso normalizado para descargar archivos POI de Internet, por lo que el presente manual del propietario no puede incluir una descripción precisa paso a paso.
- En caso de duda, consulte con un concesionario Volvo.

Información relacionada

- Opciones de guía (p. 69)
- Botón FAV (p. 73)

⁸ Para información sobre la conexión de una memoria USB, consulte el Manual de propietario del vehículo o el suplemento Sensus Infotainment.

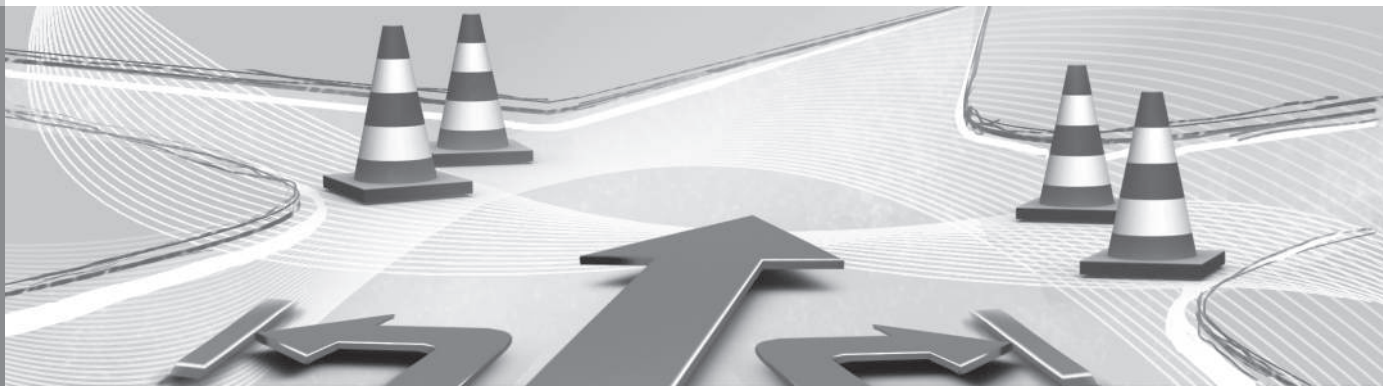


- Opciones de mapa (p. 65)
- Información del sistema (p. 73)

12



INFORMACIÓN DE TRÁFICO



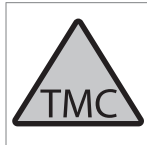


Inform. de tráfico

Aquí se muestran símbolos para presentar la información de tráfico disponible y las instrucciones de acceso a la información.

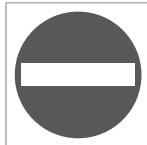
Información general

El sistema de navegación recibe continuamente información de tráfico.



Este símbolo indica que hay disponible información de tráfico en el área de recepción correspondiente. Según las características de la información, el símbolo puede ser ROJO o AMARILLO

(p. 69).



Este símbolo señala la posición de un problema de tráfico. Para más información, véase la sección titulada "Tráfico en el mapa" en el apartado Información de tráfico - con destino específico

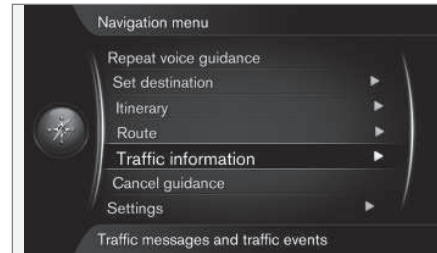
(p. 78).

i NOTA

La información de tráfico no está disponible en todos los lugares y países.

Las zonas en las que se emite información de tráfico se amplían constantemente.

Abrir información de tráfico



Información de tráfico

Cursor sobre **Información de tráfico** (Traffic information) + **OK** presenta información sobre perturbaciones en el tráfico vial. No obstante, la información se mostrará de forma distinta en función de que se haya indicado o no un itinerario.

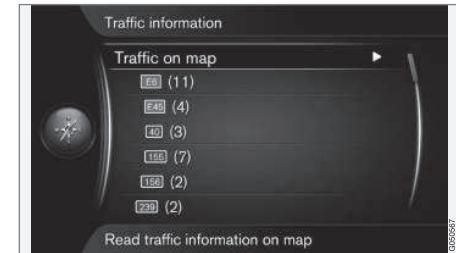
Información relacionada

- Información de tráfico - con destino específico (p. 78)
- Información de tráfico - sin destino específico (p. 77)
- Alcance del problema de tráfico (p. 80)

Información de tráfico - sin destino específico

El sistema permite ver problemas de tráfico sin haberse seleccionado un destino.

Información de tráfico sobre el mapa



Abrir la función de deslizamiento de mapa.

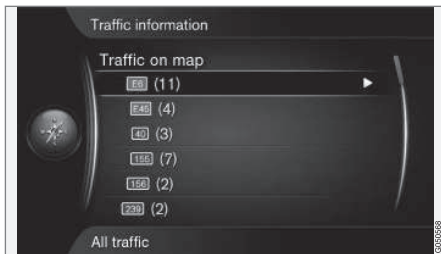
Información de tráfico → Tráfico en el mapa

(Traffic information > Traffic on map)

Ponga el cursor sobre **Tráfico en el mapa** (Traffic on map) + **OK** para buscar problemas de tráfico con la función de desplazamiento. Consulte la descripción en la sección titulada "Tráfico en el mapa" (p. 78).



Todo el tráfico



Información de tráfico en el área de recepción.

Si pone el cursor sobre una carretera o una calle + **OK**, se abren la función y el menú que se muestran en el capítulo "Con destino específico" en la sección titulada "Todo el tráfico, véase (p. 78).

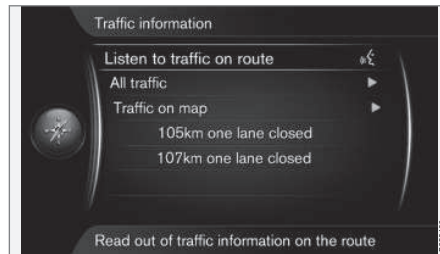
Información relacionada

- Información de tráfico - con destino específico (p. 78)
- Inform. de tráfico (p. 77)
- Alcance del problema de tráfico (p. 80)

Información de tráfico - con destino específico

La función muestra los problemas de tráfico cuando se ha indicado el destino. Muestra la información de tráfico (p. 77) en el mapa con la función de desplazamiento (p. 36).

Escuchar el tráfico a lo largo de la ruta

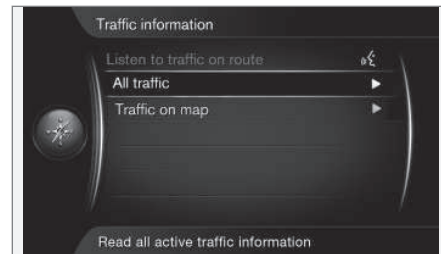


Información de tráfico → Escuchar tráfico en la ruta

(Traffic information > Listen to traffic on route)

Cursor sobre **Escuchar tráfico en la ruta** (Listen to traffic on route) + **OK** activa la lectura de los mensajes correspondientes de tráfico a lo largo del itinerario.

Todo el tráfico



Información de tráfico → Todo el tráfico

(Traffic information > All traffic)

Cursor sobre **Todo el tráfico** (All traffic) + **OK** presenta en forma de lista los mensajes de tráfico dentro del área de recepción.



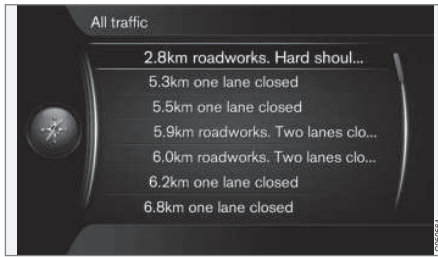
Información de tráfico en el área de recepción.

La información de tráfico se clasifica en primer lugar en función del país (en zonas limítrofes), a continuación según el número de la



carretera y después según el nombre de la calle.

Ponga el cursor sobre una carretera o calle + **OK** para obtener información específica sobre la carretera o la calle marcada. Vea la ilustración siguiente:



Información específica de tráfico.

La información de tráfico correspondiente a un carretera/calle concreta se presenta en forma de lista con las incidencias más graves en primer lugar. Por ejemplo, retenciones en un carril.

Cursor sobre una incidencia de tráfico + **OK** muestra información adicional y la posición sobre el mapa. Vea la ilustración siguiente:



Incidencia de tráfico sobre el mapa.

La imagen del mapa se centra en la posición de la incidencia de tráfico.

Información de tráfico sobre el mapa

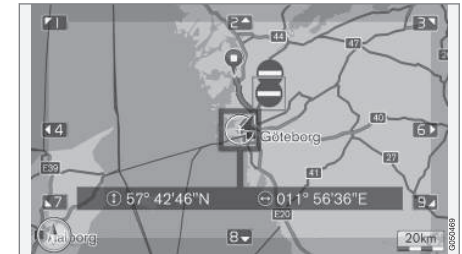


Información de tráfico → Tráfico en el mapa

(Traffic information > Traffic on map)

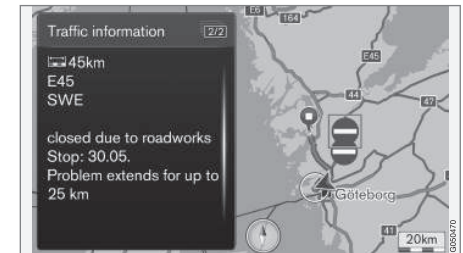
Ponga el cursor sobre **Tráfico en el mapa** (Traffic on map) + **OK** para buscar problemas

de tráfico con la función de desplazamiento (p. 36).



Con la función de deslizamiento se puede mostrar información sobre una incidencia de tráfico concreta.

1. Deslice el visor hasta el símbolo/incidente de tráfico sobre el que se desea información pormenorizada. Se activará un marco amarillo alrededor del símbolo.
2. Pulse **OK**. Aparecerá información similar a la mostrada en la ilustración siguiente:





12 Información de tráfico



La información referente a la incidencia de tráfico está vinculada al símbolo en cuestión y según la disponibilidad de datos. Por ejemplo, puede aparecer lo siguiente:

- nombre de calle/nombre de carretera
- país
- tipo de incidencia
- alcance de la incidencia
- duración de la incidencia

En caso de haber más incidencias de tráfico dentro del marco del visor se mostrará primero la más próxima al centro del visor.

Las cifras de la parte superior de la pantalla (por ejemplo, "2/5") indican que la información correspondiente es la número 2 de un total de 5 mensajes dentro del visor. Se podrá navegar por el resto de mensajes pulsando brevemente **OK**.

- Regrese a la presentación de mapa con **EXIT** o **NAV**.

Información urgente



Información de tráfico → Tráfico en el mapa

(Traffic information > Traffic on map)

Los problemas de tráfico urgentes, por ejemplo, "105 km one lane closed", indican que la información afecta a la ruta prevista.

Cursor sobre una incidencia de tráfico + **OK** muestra información adicional y la posición sobre el mapa. Vea la ilustración siguiente:



Incidencia de tráfico sobre el mapa.

La imagen del mapa se centra en la posición de la incidencia de tráfico.

Información relacionada

- Inform. de tráfico (p. 77)
- Información de tráfico - sin destino específico (p. 77)
- Alcance del problema de tráfico (p. 80)

Alcance del problema de tráfico

Esta función muestra una presentación del alcance del problema de tráfico.



Incidencia de tráfico y su alcance.

Algunas incidencias de tráfico no están vinculadas únicamente a una posición concreta, sino que pueden abarcar un tramo más grande.

Aparte del símbolo de posición del problema de tráfico, el tramo de vía correspondiente aparecerá también marcada con una fila de equis de color rojo "xxxxx".

- La longitud de la marcación se corresponde con el alcance (tramo) de la incidencia de tráfico.
- Se indica el sentido de marcha en el lado de la carretera donde se halla la marca.

Tamaño de la zona de información de tráfico

La escala del mapa determina la cantidad de información de tráfico (p. 77) que se puede



mostrar. Cuanto mayor sea la zona del mapa mostrada en la pantalla, tantos más problemas de tráfico podrán presentarse.

Información relacionada

- Inform. de tráfico (p. 77)
- Información de tráfico - sin destino específico (p. 77)
- Información de tráfico - con destino específico (p. 78)

13



SÍMBOLOS DEL MAPA

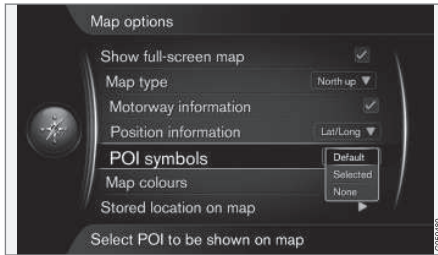




Puntos de interés - POI

Aquí se muestra la selección de puntos de interés para su presentación en el mapa y los símbolos de los diferentes establecimientos.

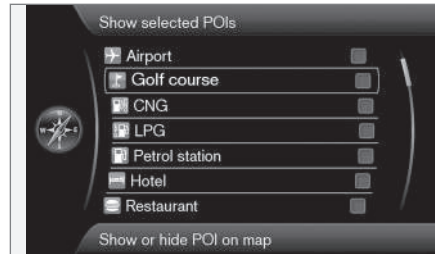
Al "punto de interés" se le conoce también como "establecimiento" o "POI"¹.



Ajustes → Opciones de mapa → Símb destinos especiales

(Settings > Map options > POI symbols)

Especifique los POI que desea mostrar en el mapa seleccionando **Por defecto** (Default), **Seleccionado** (Selected) o **Ninguno** (None). Para más información, véase la sección titulada "POI en el mapa" (p. 65).



Los POI predefinidos se muestran en el mapa.

- Seleccione o resalte un POI con la rueda **TUNE**. Marque o desmarque con **OK** y concluya con **EXIT**.

Para facilitar la lectura del mapa, se ha limitado el número de POI que pueden verse al mismo tiempo en la pantalla. Si se amplía una zona podrán mostrarse más POI.

NOTA

- Símbolo de un POI, la cantidad y los tipos de POI varían de un mercado a otro.
- Al procederse a la actualización de los datos cartográficos, pueden añadirse nuevos símbolos y desaparecer otros. Vaya al **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Símb destinos especiales** → **Seleccionado** en el sistema de menús para ver todos los símbolos de puntos de interés del sistema de mapas.

Mostramos a continuación ejemplos de símbolos de diferentes POI. Aquí están agrupados según su función social:

	Concesionario/reparación de vehículos
	Gasolinera
	Reparación de vehículos
	Aparcamiento
	Atracción turística

¹ Point of interest.



13 Símbolos del mapa



	Golf
	Cine
	Parque de atracciones Ocio
	Restaurante
	Bar o cafetería
	Centro comercial
	Hotel
	Transporte en ferrocarril Estación de trenes Acceso a ferrocarriles
	Aeropuerto
	Estación de autobuses
	Terminal de transbordadores
	Edificios gubernamentales o comunitarios Oficina gubernamental

	Policía/emergencias
	Biblioteca
	Hospital o centro de salud
	Farmacia
	Cajero automático Cajero automático/Cambio de divisas
	Correos
	Centro educativo

Información relacionada

- Búsqueda a través de POI (p. 45)

14

PREGUNTAS Y RESPUESTAS



Preguntas más frecuentes

La posición de vehículo sobre el mapa es incorrecta

El sistema de navegación muestra la posición del automóvil con una precisión de 20 metros aproximadamente.

Hay una mayor probabilidad de error al transitar sobre calzadas que discurren en paralelo con otras, al recorrer vías sinuosas, calzadas sobre varios niveles o al atravesar un tramo prolongado sin giros marcados.

Además, las grandes elevaciones, los edificios, los túneles, viaductos, carreteras en otros niveles, etc., afectan negativamente la recepción de las señales GPS por parte del sistema, lo que puede empeorar la precisión en el cálculo de la posición del vehículo.

El sistema no siempre calcula el trayecto más rápido/corto

En el cálculo del itinerario se toma en cuenta el kilometraje, el ancho de la calzada, el tipo de vía, el número de giros a derecha e izquierda, las rotondas, etc., para obtener el mejor itinerario teórico. No obstante, la experiencia y conocimiento de la zona pueden resultar en la selección de un itinerario más eficaz.

El sistema utiliza vías de peaje, autopistas o transbordadores a pesar de que he seleccionado que se eviten éstos.

En el cálculo de itinerarios largos el sistema sólo puede, por razones técnicas, recurrir a las vías principales.

Si se ha optado por evitar vías de peaje y autopistas se omitirán éstas en la medida de lo posible, utilizándose únicamente si no hay ninguna otra alternativa razonable disponible.

La posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta tras el transporte

Si, por ejemplo, se ha transportado el automóvil sobre un transbordador o un tren, o de otra manera que impida la recepción de señales GPS, pueden necesitarse hasta 5 minutos para poder calcular correctamente la posición del vehículo.

La posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta tras la desconexión de la batería del automóvil

Si se ha cortado la corriente de la antena GPS puede requerirse más de 5 minutos antes de recibir correctamente las señales GPS y calcular la posición del automóvil.

El símbolo de automóvil en la pantalla se comporta de forma anómala tras el cambio de neumáticos

Aparte del receptor GPS, intervienen el sensor de velocidad del vehículo y un giroscopio en el cálculo de la posición y la trayectoria del mismo. Tras el montaje de ruedas de repuesto o al cambiar entre neumáticos de verano e invierno, el sistema debe "aprender" el tamaño de las nuevas ruedas.

Así pues, para un funcionamiento óptimo del sistema se recomienda girar hasta el tope varias veces el volante en ambos sentidos mientras se conduce lentamente en un lugar adecuado.

La imagen del mapa no se corresponde con la realidad

La renovación y reforma de la red de carreteras, la introducción de nuevas normas de tráfico, etc., es constante, por lo que no siempre la base de datos cartográfica resulta completa.

La labor de desarrollo y actualización de los datos cartográficos es incesante. Su concesionario Volvo podrá ofrecerle más información.

Véase también www.volvocars.com/navi y www.volvocars.com/mapupdate para más información sobre mapas, etc.

**La escala del mapa se modifica a veces**

Algunas zonas carecen de información cartográfica detallada. En ese caso, el sistema modificará automáticamente el zoom.

El símbolo del vehículo en la pantalla salta hacia adelante o da vueltas

El sistema puede necesitar varios segundos para detectar la posición y movimiento del vehículo antes de ponerse en marcha.

Desconecte tanto el sistema como el vehículo. Vuelva a arrancar, pero espere un momento antes de iniciar la marcha.

Voy a realizar un trayecto largo, pero no deseo indicar un itinerario específico por las ciudades que tengo pensado atravesar. ¿Cómo puedo configurar un itinerario de forma sencilla?

Indique el destino directamente sobre el mapa con la ayuda de la retícula. El sistema le guiará automáticamente hasta el destino final aunque no pase por los destinos intermedios.

Mi información cartográfica no está actualizada

Consulte con su concesionario Volvo más próximo para la actualización de los datos cartográficos.

Véase también www.volvocars.com/navi o www.volvocars.com/mapupdate.

¿Cómo puedo enterarme de la versión de mapas que estoy usando?

Busque en el sistema de menús **Ajustes** → **Información del sistema** + **OK** para obtener información sobre la versión y la zona geográfica que abarca, véase (p. 73).

15



INFORMACIÓN DE MAPAS Y SISTEMAS





Mapas - contenido

Volvo ofrece una serie de mapas que representan diferentes partes del mundo. Un mapa está compuesto por datos cartográficos y vías con la información correspondiente.

Los mapas se amplían con más información y se actualizan de forma continua.

i NOTA

Los datos cartográficos no tienen 100 por ciento de cobertura en todos los lugares ni países.

El área de cobertura del sistema se expande constantemente por eso es necesario actualizarlo a veces.

Véase www.volvocars.com/navi y www.volvocars.com/mapupdate para información sobre mapas y otros datos relacionados con Sensus Navigation.

Cobertura de los mapas

El sistema de navegación del vehículo varía según el mercado. Si necesita cambiar la zona del mapa, contacte con un concesionario Volvo para informarse sobre el modo de proceder.

Actualización de mapas

Al actualizar, se transmite información nueva al sistema de navegación y se borra la información desactualizada.

Los datos cartográficos actualizados se cargan de Internet¹ a una memoria USB². La actualización descargada se transfiere al sistema de navegación a través de la conexión USB³ del vehículo.

i NOTA

Antes de iniciar la activación de los datos de mapa del automóvil:

- Lea primero la información y las instrucciones sobre la descarga y la actualización de datos de mapa.

En caso de preguntas sobre la actualización, contacte con un concesionario de Volvo o visite www.volvocars.com/navi y www.volvocars.com/mapupdate.

Actualización

Siga las indicaciones de pantalla para actualizar el sistema de navegación. Se mostrará el progreso del proceso de actualización y el tiempo aproximado que queda.

i NOTA

Durante la actualización, varias de las funciones de Infotainment permanecen desactivadas o reducidas.

Proceda como sigue:

1. Arranque el motor.
2. Conecte la memoria USB con la actualización a la conexión USB del vehículo y siga las instrucciones de la pantalla.
3. Cuando la pantalla muestre **Actualización mapa finalizada** podrán volver a utilizarse todas las funciones del sistema de navegación.

i NOTA

En algunos casos, la actualización de los datos cartográficos también añade nuevas funciones que no se describen en este manual.

Continuación de la actualización tras una interrupción

Si la actualización no está lista al apagar el motor, el proceso se reanudará donde fue interrumpido al encender de nuevo el motor.

¹ Véase la información en www.volvocars.com/mapupdate

² La memoria USB debe tener espacio libre para como mínimo 20 GB.

³ Para información sobre la conexión de una memoria USB, consulte el Manual de propietario del vehículo o el suplemento Sensus Infotainment.



15 Información de mapas y sistemas

Proceda de la siguiente manera para reanudar una actualización interrumpida y siga las instrucciones de la pantalla:

- Si la memoria USB está conectada al enchufe USB, la actualización se reanuda de forma automática.
- Si la memoria USB no está conectada:
 - Arranque el motor y conecte a continuación la memoria USB a la conexión USB del vehículo. La actualización se reanuda de forma automática.

Contrato de licencia

Una licencia es un contrato que concede autorización para desempeñar cierta actividad o a ejercer un derecho, según las condiciones indicadas en el contrato.

El siguiente texto presenta los términos y condiciones de Volvo con fabricantes y diseñadores.

Derechos de autor

Europe

Austria

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

Contains content of Stadt Wien – data.wien.gv.at, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Contains content of Statdt Linz – data.linz.gv.at, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Contains content of LINZ AG – data.linz.gv.at, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Belgium

Realized by means of Brussels UrbIS®© – Distribution & Copyright CIRB, available at <http://www.cirb.irisnet.be/catalogue-de-services/urbis/telechargement> .

Includes content made available by AGIV.

Croatia

© EuroGeographics.

Cyprus

© EuroGeographics.



Estonia

© EuroGeographics.

Finland

Contains data from the National Land Survey of Finland Topographic Database 06/2012. (Terms of Use available at http://www.maanmittauslaitos.fi/en/NLS_open_data_licence_version1_20120501) .

Contains data that is made available by Itella in accordance with the terms available at: http://www.itella.fi/liitteet/palvelutjatuotteet/yhteystietopalvelut/uusi_postal_code_services_service_description_and_terms_of-user.pdf. Retrieved by HERE 09/2013".

France

Source: © IGN France 2009 – BD TOPO ® .

Germany

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Contains content of „Bayrische Vermessungsverwaltung – www.geodaten.bayern.de“, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Contains content of “LGL, www.lgl-bw.de”, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Contains Content of “Stadt Köln – offenedaten-koeln.de”, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Great Britain

Contains Ordnance Survey data © Crown copyright and database right 2010.

Contains Royal Mail data © Royal Mail copyright and database right 2010.

Greece

Copyright Geomatics Ltd.

Guernsey

©The States of Guernsey

©Teh States of Alderney

©The Chief Pleas of Sark

©The Royal Court of Guernsey

Hungary

Copyright © 2003; Top-Map Ltd.

Ireland

Contains data made available by the Dublin City Council Multi Story Car Parking Space Availability as of 2013-11-02, licensed in accordance with <http://psi.gov.ie/files/2010/03/PSI-Licence.pdf> .

Italy

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia

numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Contains data from Trasporto Passeggeri Emilia-Romagna- S.p.A.

Includes content of Comune di Bolgona licensed under <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> and updated by licensee July 1, 2013.

Includes content of Comune di Cesena licensed under <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> and updated by licensee July 1, 2013.

Includes contents of Ministero della Salute, and Regione Sicilia, licensed under <http://www.formez.it/iody/> and updated by licensee September 1, 2013.

Includes contents of Provincia di Enna, Comune di Torino, Comune di Pisa, Comune di Trapani, Comune di Vicenza, Regione Lombardia, Regione Umbria, licensed under <http://www.dati.gov.it/iody/2.0/> and updated by licensee September 1, 2013.

Includes content of GeoforUs, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Includes content of Comune di Milano, licensed under <http://creativecommons.org/licenses/by/2.5/it/legalcode> and updated by licensee November 1, 2013.



Includes content of the “Comunità Montana della Carnia”, licensed under <http://www.dati.gov.it/iodl/2.0/> and updated by licensee December 1, 2013.

Includes content of “Agenzia per la mobilità” licensed under <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> and updated by licensee January 1, 2014.

Includes content of Regione Sardegna, licensed under <http://www.dati.gov.it/iodl/2.0/> and updated by licensee May 1, 2014

Latvia

© EuroGeographics.

Lithuania

© EuroGeographics.

Moldova

© EuroGeographics.

Norway

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority Includes data under the Norwegian licence for Open Government data (NLOD), available at <http://data.norge.no/nlod/en/1.0> .

Contains information copyrighted by © Kartverket, made available in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/no/> .

Poland

© EuroGeographics.

Portugal

Source: IgeoE – Portugal.

Slovenia

© EuroGeographics.

Spain

Información geográfica propiedad del CNIG.

Contains data that is made available by the Generalitat de Catalunya Government in accordance with the terms available at http://www.gencat.cat/web/eng/avis_legal.htm . Retrieved by HERE 05/2013.

Contains content of Centro Municipal de Informatica – Malaga, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Contains content of Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Sweden

Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

Contains public data, licensed under Go Open v1.0, available at <http://data.goteborg.se/goopen> .

Switzerland

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

Ukraine

© EuroGeographics.

United Kingdom

Contains public sector information licensed under the Open Government License v.1.0 (see the license <http://www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/>).

Adapted from data from the Office for National Statistics licensed under the Open Government Licence v.1.0.



A

Ajustes	
Botón FAV.....	73
importar o exportar lugares guardados en la memoria.....	74
información del sistema.....	73
Opciones de guía.....	69
Opciones de mapa.....	65
ruta alternativa.....	61
ruta alternativa - adaptar ruta.....	65
ruta alternativa - evitar zona.....	63
Ajustes del sistema.....	13
Altavoces	
emplazamiento.....	17
Antena	
emplazamiento.....	16

B

Borrar itinerario.....	54
Brújula.....	32
Búsqueda	
código postal.....	48
Búsqueda en Internet.....	48

C

Cámara de control de la velocidad.....	71
Cámara de control de velocidad.....	71
Cambiar la escala de la información de tráfico.....	80
Código postal	
búsqueda.....	48
Color del mapa.....	65
Conexión del sistema.....	9
Configuración básica.....	13
Configuración de fábrica.....	13
Contrato de licencia.....	90
Control de volumen de mensajes por voz.....	17
Controles.....	18
consola central.....	18
mando a distancia.....	19
vista general.....	16
volante.....	19
Control por voz.....	21, 22
funciones de ayuda y ajustes.....	22
Idioma.....	25
Cuadro del mapa.....	30
Cursor.....	36

D

Derechos de autor.....	90
Desplazamiento.....	36
Destino.....	42
búsqueda en Internet.....	48
búsqueda en POI.....	45
búsqueda por código postal.....	48
búsqueda por destinos anteriores.....	47
búsqueda por dirección.....	43
búsqueda por domicilio.....	42, 51
búsqueda por latitud y longitud.....	49
búsqueda por lugar en el mapa.....	50
búsqueda por lugar guardado en la memoria.....	46
Destino anterior como destino.....	47
Destino intermedio.....	54
Destinos guardados.....	47
Destino siguiente en el itinerario.....	57

E

Eludir	
autopistas.....	65
peajes.....	65
transbordadores.....	65
Escala	
cambiar.....	80
Evitar tramo.....	56
Extensión.....	80

F

Funciones	
teclado y mando a distancia.....	19
Funciones básicas.....	9

G

Guía	
guía rápida.....	10
Guía por voz.....	32

I

Información adicional.....	34
Información del tráfico.....	77
Información de tráfico.....	17
con destino específico.....	78
emisión.....	77
gravedad del problema de tráfico.....	80
sin destino específico.....	77
Iniciar guía.....	53
Intersección.....	43
Itinerario.....	53
destinos intermedios en el itinerario.....	54

L

Latitud y longitud.....	49
Leer mensaje de tráfico.....	78

M

Mandato por voz (Control por voz).....	22
Manual del propietario.....	13
a tener en cuenta.....	13

Mapas

actualización.....	89
contenido.....	89
Mapas, tipos de carreteras y brújula	
Brújula.....	32
Guía por voz.....	32
mapa de la posición del vehículo.....	30
Mapas de regiones.....	89
Menús.....	34
accesos directos.....	34
Menú de desplazamiento.....	36
menú principal.....	35
Menús y funciones.....	37
Modo de mapa.....	13

O

Opciones de guía.....	61, 63, 65
Opciones del sistema.....	73
Opciones de mapa.....	65
Opciones de ruta.....	65, 69

P

Pantalla	
mantenimiento.....	17
Paréntesis con texto inglés.....	14
Pila	
mando a distancia.....	19
Programar destino.....	42, 51
Programar un itinerario.....	53
Puntos de interés	
Símbolos.....	83
Puntos de interés (POI).....	83

R

Receptor de GPS.....	17
Receptor de TMC.....	17
rueda de escritura	
escribir y seleccionar opciones.....	27
lista de opciones.....	28
Ruta	
Eludir.....	56
grabar una ruta.....	59
información detallada de ruta.....	58
mapa de la ruta restante.....	58
rutas opcionales y visión de conjunto..	57

Rutas de búsqueda descritas en el manual.....	13
---	----

S

Símbolos	
puntos de interés.....	83

T

Teclado	
emplazamiento.....	17
Texto inglés entre paréntesis.....	14
Transporte de vehículo.....	86
Travel guide.....	51

U

Ubicación de los componentes, visión general.....	16
Unidad de distancia	
ETA.....	69
RTA.....	69
Unidad principal	
emplazamiento.....	17

V

Visión general de la ubicación de los componentes.....	16
Vista del mapa.....	65

